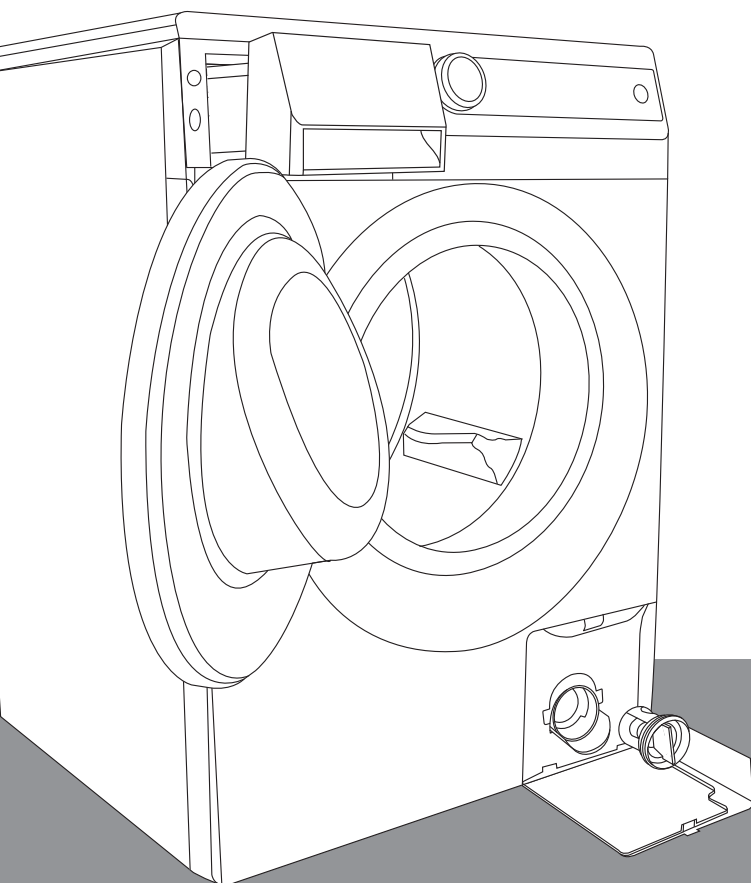


PL

# SZCZEGÓŁOWA INSTRUKCJA OBSŁUGI PRALKI

**gorenje**



[www.gorenje.com](http://www.gorenje.com)

Dziękujemy Państwu za zaufanie, jakie okazali nam Państwo, kupując naszą pralkę. Państwa nowa pralka spełnia wymagania nowoczesnej pielęgnacji bielizny, która będzie całkowicie biała również po praniu w niższych temperaturach, a to dzięki zastosowaniu specjalnych programów prania, takich jak **Ultra White**. Problemy z plamami? Po zastosowaniu programów **StainExpert** nie będzie to już problemem. Technologia **SensoCare** umożliwia natomiast proste sterowanie pralką. Państwa pralka jest ekonomiczna, jeśli chodzi o zużycie energii elektrycznej, wody oraz środków piorących. Pralka przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego, do prania bielizny, którą można prać w pralce.



Bardzo ważne jest zapoznanie się z tymi instrukcjami.

# SPIS TREŚCI

354017

# OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



**Prosimy, aby nie użytkować suszarki** przed przeczytaniem i zapoznaniem się z instrukcją obsługi.

**Przed pierwszym użytkowaniem urządzenia** należy koniecznie usunąć zabezpieczenia transportowe, ponieważ w przeciwnym razie po włączeniu zablokowanego urządzenia może dojść do poważnych uszkodzeń. Uszkodzenia te nie są objęte naprawą gwarancyjną!

**Podłączając pralkę do sieci wodociągowej** należy koniecznie zastosować załączoną rurę doprowadzającą i uszczelki.

**Niezastosowanie się do instrukcji obsługi** bądź niewłaściwe użytkowanie pralki może doprowadzić do zniszczenia bielizny, urządzenia i zagrażać zdrowiu użytkownika. Instrukcję obsługi należy przechowywać w pobliżu pralki.

**Urządzenia nie należy stawiać w pomieszczeniu, gdzie temperatura może spaść poniżej 0 °C**, ponieważ części urządzenia mogą po zamarznięciu wody ulec uszkodzeniu.

Pralkę należy ustawić równo i stabilnie na twardej (betonowej) powierzchni.

Zastosować się należy do zaleceń prawidłowego ustawienia i podłączenia do sieci wodociągowej i elektrycznej (patrz: rozdział Ustawienie i podłączenie).

Końcówka rury odprowadzającej nie powinna dochodzić do wypływającej wody.

**Drzwiczki** należy przed rozpoczęciem prania docisnąć na oznaczonym miejscu, aby zaskoczyły.

Podczas działania urządzenia drzwiczek nie można otworzyć.

**Zaleca się, aby przed pierwszym praniem** usunąć ewentualne nieczystości z bębna pralki, stosując program samoczyszczący (patrz: rozdział Wybór dodatkowych funkcji).

**Stosować należy jedynie środki do pielęgnacji i prania białizny w pralce.** Nie odpowiadamy za ewentualne uszkodzenia lub zabarwienie uszczelki i elementów plastikowych, będących skutkiem nieprawidłowego stosowania środków do wybielania i farbowania białizny.

**Do usuwania osadów kamienia kotłowego** należy stosować środki, posiadające dodany środek do ochrony przed korozją. Należy stosować się do

instrukcji producenta. Usuwanie osadów kamienia kotłowego należy zakończyć kilkukrotnym płukaniem, usuwając w ten sposób wszystkie pozostałości kwasów (np. octu).

**Nie stosować środków czyszczących, zawierających rozpuszczalniki**, ponieważ może dojść do utworzenia się (powstania) trujących gazów, uszkodzenia urządzenia oraz niebezpieczeństwa zapłonu i eksplozji.

W czasie cyklu prania w tym produkcie nie uwalniają się jony srebra.

Po zakończeniu prania należy zamknąć dopływ wody i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

**Przed ponownym transportem** urządzenie należy zablokować, wstawiając przynajmniej jeden pręt. Przed tym należy pamiętać, aby urządzenie odłączyć z sieci elektrycznej!

**Tabela**, zawierająca podstawowe dane, znajduje się pod otworem drzwiczek urządzenia.

**Wszelkie ingerencje i naprawy pralki** należy pozostawić fachowcom. Przez niefachową naprawę może dojść do wypadku lub zakłóceń w działaniu.

**Gwarancja nie obejmuje** materiału ulegającego zużyciu, mniejszych błędów w kolorze, zwiększonej głośności, co może być skutkiem starzenia się pralki i nie wpływa na jej funkcjonalność, a także błędów natury estetycznej na elementach składowych, które nie wpływają na funkcjonalność i bezpieczeństwo pralki.

**Pralka przeznaczona jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym.** W razie stosowania pralki w związku z wykonywanym zawodem, w celach zarobkowych, profesjonalnych bądź w celach, wykraczających poza zwykłe stosowanie w gospodarstwie domowym, lub jeżeli suszarkę użytkuje osoba, nie będąca konsumentem, okres gwarancyjny jest równy najkrótszemu okresowi gwarancyjnemu, określone w obowiązujących przepisach.

---

Dzieciom poniżej trzech lat nie należy pozwolić zbliżać się do urządzenia, chyba że przez cały czas będą pod nadzorem.

**Pralka jest wykonana zgodnie ze wszystkimi zalecanymi normami bezpieczeństwa.** Urządzenie mogą używać dzieci w wieku powyżej 8 lat, jak również osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, ruchowych lub psychicznych, czy też osoby, którym brakuje doświadczenia lub wiedzy, ale jedynie wówczas, gdy urządzenia używają pod odpowiednim nadzorem, gdy otrzymały odpowiednie wskazówki o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i jeżeli zostały pouczone o niebezpieczeństwie, wynikającym z nieodpowiedniego użytkowania. Należy zadbać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Dzieci nie powinny też czyścić urządzenia czy wykonywać prac, związanych z jego konserwacją, bez odpowiedniego nadzoru.

---



## PRZED PODŁĄCZENIEM PRALKI



Przed podłączeniem pralki należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Usuwanie zakłócenia bądź reklamacji, do których doszło z powodu nieprawidłowego podłączenia lub użytkowania pralki, nie jest przedmiotem gwarancji.

Podczas podłączania urządzenia do instalacji wodnej, należy użyć nowego węży gumowego doprowadzającego wodę; stary wąż doprowadzający nie powinien być ponownie wykorzystany.

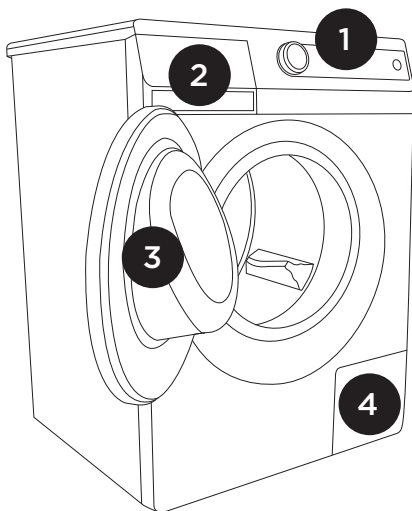
Uszkodzony kabel przyłączeniowy może wymienić jedynie producent, jego pracownik serwisu lub upoważniona osoba, zapobiegając w ten sposób ewentualnemu niebezpieczeństwu.

# PRALKA

## (OPIS PRALKI)

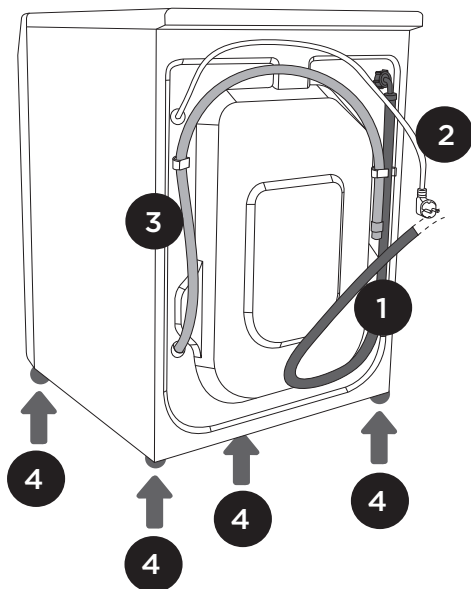
### Z PRZODU

- 1 Panel sterujący
- 2 Pojemnik dozujący
- 3 Drzwiczki
- 4 Filtr



### Z TYŁU

- 1 Rura doprowadzająca wodę
- 2 Kabel przyłączeniowy
- 3 Rura odprowadzająca wodę
- 4 Regulowane nóżki



# CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

## (W ZALEŻNOŚCI OD MODELU URZĄDZENIA)

Tabliczka znamionowa, zawierająca podstawowe informacje o pralce, znajduje się pod drzwiczkami urządzenia.

| Maksymalny wsad                      | Patrz: tabliczka znamionowa   | Patrz: tabliczka znamionowa (SLIM) |
|--------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|
| Szerokość                            | 600 mm                        | 600 mm                             |
| Wysokość                             | 850 mm                        | 850 mm                             |
| Głębokość                            | 600 mm                        | 440 mm                             |
| Głębokość przy otwartych drzwiczkach | 108 cm                        | 92 cm                              |
| Ciężar pralki                        | x kg (w zależności od modelu) | x kg (w zależności od modelu)      |
| Napięcie przyłączeniowe              | Patrz: tabliczka znamionowa   | Patrz: tabliczka znamionowa        |
| Moc przyłączeniowa                   | Patrz: tabliczka znamionowa   | Patrz: tabliczka znamionowa        |
| Przyłącze                            | Patrz: tabliczka znamionowa   | Patrz: tabliczka znamionowa        |
| Ciśnienie wody                       | Patrz: tabliczka znamionowa   | Patrz: tabliczka znamionowa        |
| Prąd                                 | Patrz: tabliczka znamionowa   | Patrz: tabliczka znamionowa        |
| Częstotliwość                        | Patrz: tabliczka znamionowa   | Patrz: tabliczka znamionowa        |

Tabliczka znamionowa

gorenje

TYPE: PS10/XXX

MODEL: XXXXXX

Art.No.: XXXXXX

Ser.No.: XXXXXX

AC 220-240V 50/60 Hz

 10A

Pmax.: 2400W

 XXX/min

 0,05-0,8 MPa

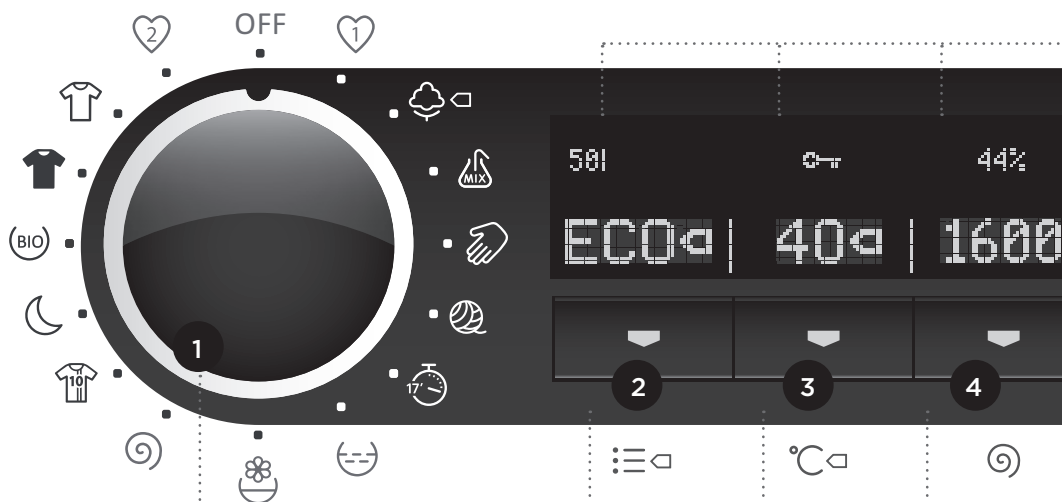
IPX4

MADE IN SLOVENIA





# PANEL STERUJĄCY



**1** POKRĘTŁO  
WŁĄCZENIA/  
WYŁĄCZENIA pralki i  
wyboru programu.

**2** PRZYCIŚK TRYB  
PRANIA (SensoCare)

NORMALcare  
(NORMALNY)  
TIMEcare  
(CZAS)  
ALLERGYcare  
(DLA ALERGIKÓW)  
ECOcare □  
(EKOLOGICZNY □)

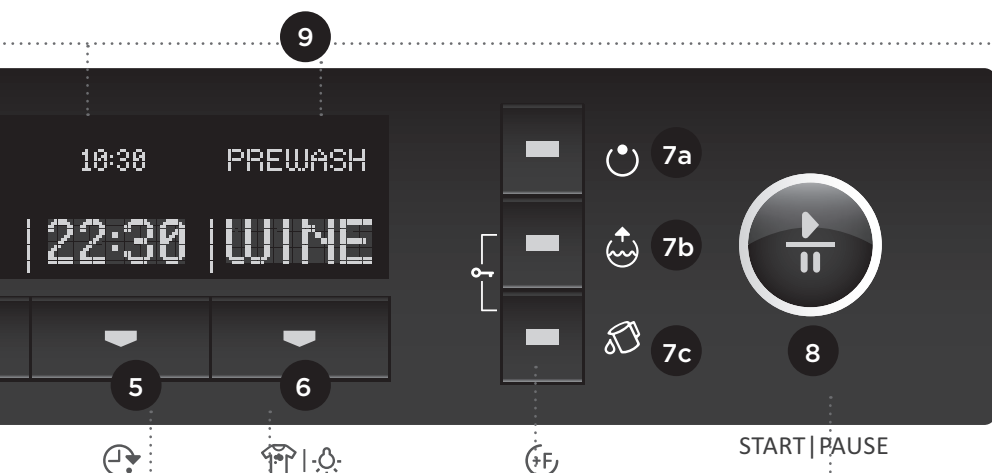
Wybrany tryb (style)  
prania zostanie ukazany  
na wyświetlaczu nad  
przyciskiem.

**NORM**  
**TIME**  
**ALRG**  
**ECO**

**3** PRZYCIŚK WYBORU  
TEMPERATURY PRANIA

Wybrana temperatura  
programu zostanie ukazana  
na wyświetlaczu nad  
przyciskiem.

**4** PRZYCIŚK WYBORU  
OBROTÓW  
WIRÓWKI (wyżymania)/  
WYPOMPOWYWANIE  
(DRAIN)/ POMPA STOP (RH)  
Wybrane OBROTY  
WYŻYMANIA (odwirowania)/  
WYPOMPOWYWANIA  
(DRAIN)/  
POMPY STOP (RH)  
zostaną ukazane na  
wyświetlaczu nad  
przyciskiem.



**5 PRZYCISK WYBORU CZASU (GODZINY) ZAKOŃCZENIA PRANIA**  
Wybrany CZAS (GODZINY) ZAKOŃCZENIA PRANIA zostanie ukazany na wyświetlaczu nad przyciskiem.

**6 PRZYCISK WYBORU RODZAJU PLAMY (StainExpert)**

FRUIT  
(OWOCE)  
COFFEE  
(KAWA)  
WINE  
(WINO)

ORGANIC  
(PLAMY ORGANICZNE)

Wybrany RODZAJ PLAMY zostanie ukazany na wyświetlaczu nad przyciskiem.

☼ --> lampka w bębnie (w zależności od modelu)

**7 a, b, c PRZYCISKI FUNKCJI DODATKOWYCH**

**7a** Pranie wstępne (Prewash)  
**7b** Dodatkowa woda (Extra water)  
**7c** Program samoczyszczący (SterilTub)

**8 PRZYCISK START/PAUZA**

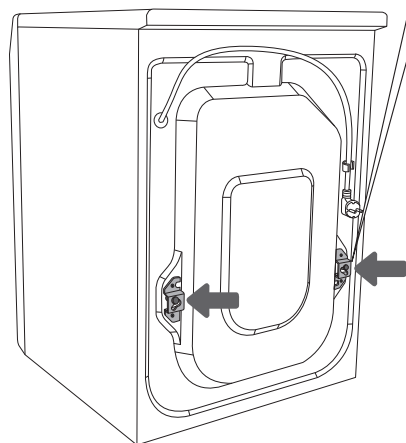
do uruchomienia i przerwania programu.

Lampka na przycisku pulsuje po włączeniu, po uruchomieniu programu zacznie świecić.

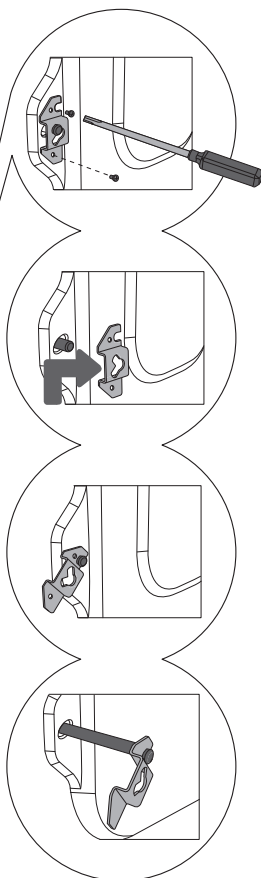
**9 Wyświetlenie INFORMACJI O PROGRAMIE** (danych dotyczących zużycia)

# MONTAŻ I PODŁĄCZENIE

## USUWANIE ZABEZPIECZEŃ TRANSPORTOWYCH



Otworki zakryć załączonymi plastikowymi zaślepkami.



**1** Odsunąć należy rury i odkręcić śruby, znajdujące się z tyłu urządzenia.

**2** Zdjąć oba złącza kątowe.

**3** Złącza kątowe wcisnąć w szczelinę na pręcie blokującym – prawe obracając wcześniej w drugą stronę.

**4** Za pomocą złącz kątowych obrócić pręty blokujące o 90° i je wyciągnąć.



**Uważać należy, aby nie ulec wypadkowi!**

Usuwając opakowanie należy uważać, aby ostrym przedmiotem nie uszkodzić pralki.

Usunąć należy zabezpieczenia transportowe, aby po włączeniu zablokowanego urządzenia nie doszło do jego uszkodzenia. Zabezpieczenia należy zachować do ewentualnego ponownego transportu.

Uszkodzenia te nie są objęte naprawą gwarancyjną!

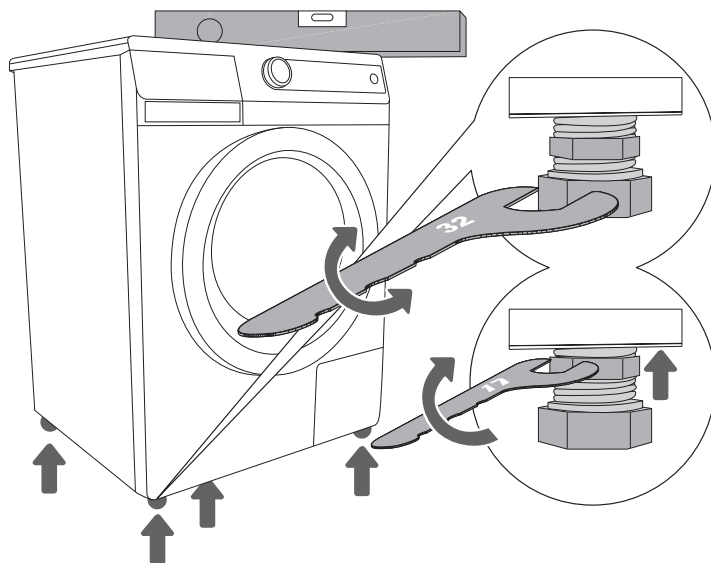
# WYBÓR MIEJSCA



Powierzchnia, na której stawia się urządzenie, powinna mieć betonowe podłoże i powinna być sucha i czysta, w przeciwnym razie pralka może się ślizgać. Oczyszczyć należy również regulowane nóżki.

## MONTAŻ PRALKI

Zastosować należy poziomicę oraz klucz nr 32 (do nóżek) i nr 17 (do nakrętek).



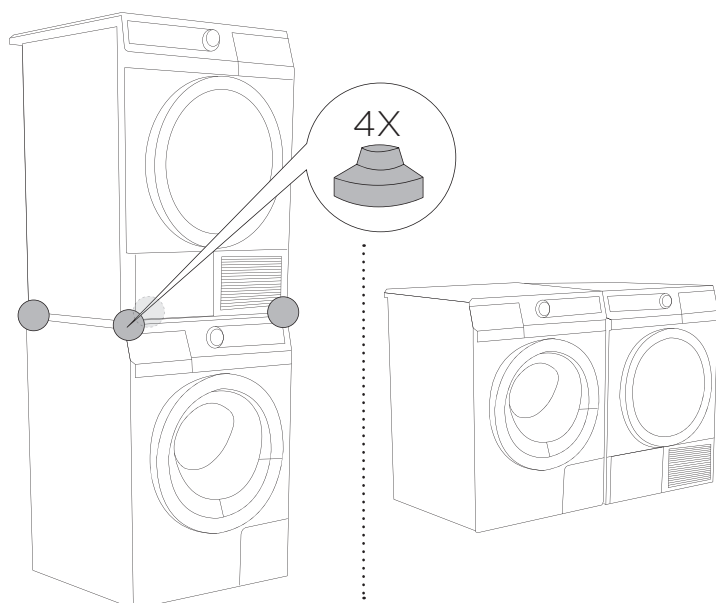
**1** Urządzenie należy wypoziomować wzdłuż jak i w poprzek, obracając regulowane nóżki. Nóżki dają możliwość regulacji +/- 1 cm.

**2** Po wyregulowaniu wysokości nóżek mocno dokręcić przeciwnakrętki kluczem nr 17 obracając nimi w kierunku spodu pralki ↑ (patrz rysunek).



Nieprawidłowe wypoziomowanie pralki z regulowanymi nóżkami może spowodować wibracje, przemieszczenie się urządzenia i głośną pracę. Nieprawidłowe wypoziomowanie pralki nie podlega gwarancji.

Posiadając suszarkę o podobnych wymiarach, można ją zamontować na pralce, stosując załączone antypoślizgowe nóżki lub zamocowując do pralki.

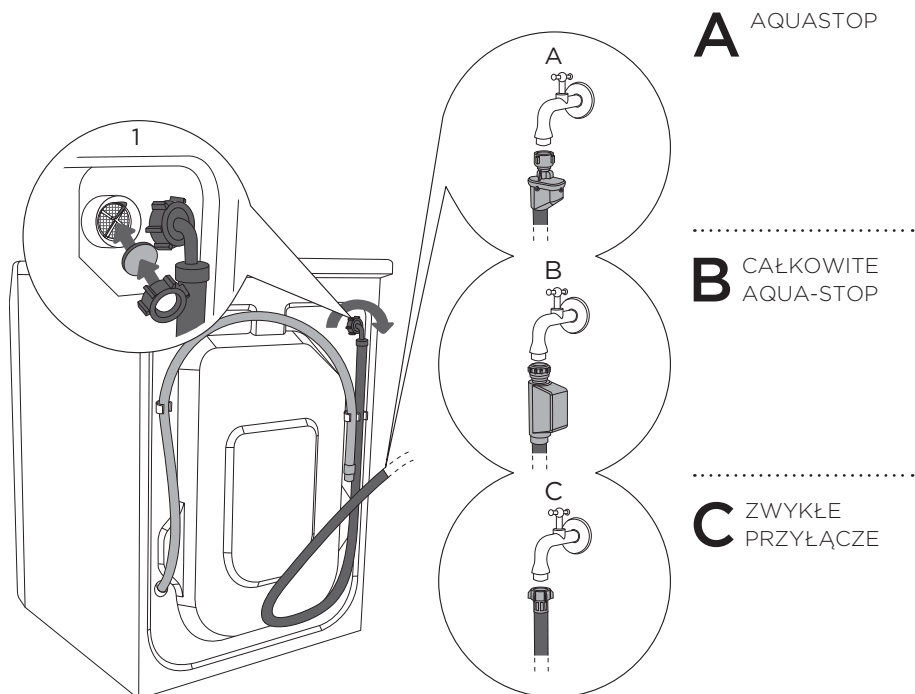


**PP**przed podłączeniem pralka powinna ogrzać się do temperatury pokojowej (odczekać należy przynajmniej 2 godziny).



# PRZYŁĄCZENIE DO DOPŁYWU WODY

Do nakrętki równego przyłącza rury doprowadzającej należy wstawić uszczelkę z filtrem siatkowym, a następnie rurę przykręcić do zaworu wody (w określonych modelach uszczelka z filtrem siatkowym jest już wstawiona i nie trzeba jej umieszczać w nakrętce równego przyłącza).



Aby pralka mogła działać bez zakłóceń, ciśnienie wody w instalacji wodociągowej powinno wynosić pomiędzy 0,05 a 0,8 MPa. Minimalne ciśnienie wody można sprawdzić, mierząc ilość wypływającej wody. W ciągu 15 sekund z całkowicie odkręconego kranu powinny wypłynąć 3 litry wody.

Jeżeli posiadany model wyposażony jest w przyłącza ciepłej i zimnej wody, należy wówczas podłączyć jedną rurę do zimnej wody (niebieski kolor nakrętki motylkowej lub niebieska oznaka na rurze) i drugą rurę do ciepłej wody (czerwony kolor nakrętki motylkowej lub czerwone oznaczenie na rurze) tak, jak to zostało oznaczone na tylnej ścianie urządzenia. Widoczne są dwie litery C oraz H. (C-cold = zimno i H-hot = ciepło).

Ciepła woda (mieszanka ciepłej i zimnej wody) dozowana jest jedynie w przypadku programów prania 60° lub więcej.



Jeżeli Państwa pralka posiada podłączenie zarówno do ciepłej jak i zimnej wody, a Państwo zamierzają ją podłączyć jedynie na przyłączy zimnej wody, prosimy odkręcić i usunąć wąż doprowadzający ciepłą wodę, zamocowany z tyłu urządzenia. Następnie otwór doprowadzenia ciepłej wody należy zamknąć za pomocą załączonej zaślepki. (rysunek 1)

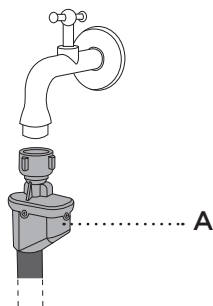
Jeśli posiadane urządzenie ma przyłączy do ciepłej i zimnej wody z całkowitym aquastopem (opcja B), zamierza pa się go podłączyć jedynie do zimnej wody, wówczas należy rurę do ciepłej wody szczelnie zamknąć za pomocą odpowiedniego korka uszczelniającego 3/4", który nie jest załączony y do urządzenia. Korki uszczelniające 3/4" są do nabycia w specjalistycznych sklepach hydraulicznych.

Rurę doprowadzającą należy przykręcić ręcznie na tyle mocno , aby z rury nie wyciekała woda. Szczelność rury po przykręceniu należy koniecznie sprawdzić. Stosowanie obcęgow czy temu podobnych narzędzi do zamontowania rury jest zabronione, ponieważ można nimi uszkodzić gwint nakrętki.

## AQUA - STOP

(POSIADAJĄ TYLKO NIEKTÓRE MODELE)

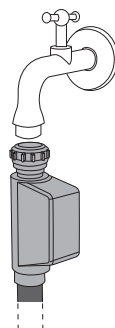
W przypadku uszkodzenia rury wewnętrznej włączy się system zamykania dopływu wody, przerywający dopływ wody do pralki. Okienko (A) się w tym wypadku zabarwi na czerwono. Rurę doprowadzającą będzie trzeba wymienić.



## CAŁKOWITY AQUA - STOP

(POSIADAJĄ TYLKO NIEKTÓRE MODELE)

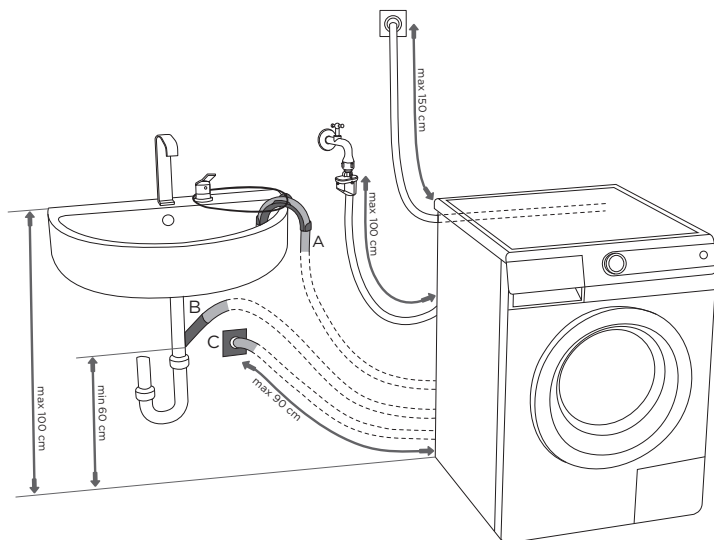
W przypadku uszkodzenia rury wewnętrznej włączy się system zamykania dopływu wody, przerywający dopływ wody do pralki. System zabezpieczający rozpozna również, czy doszło do wypływu wody do środka urządzenia. W takim wypadku pranie zostanie przerwane, zamknięty zostanie dopływ wody, urządzenie włączy pompę i zgłosi błąd.



Rury doprowadzającej z systemem Aqua-stop nie należy zanurzać w wodzie, ponieważ znajduje się w niej zawór elektryczny.

# MONTAŻ RURY ODPROWADZAJĄCEJ WODĘ

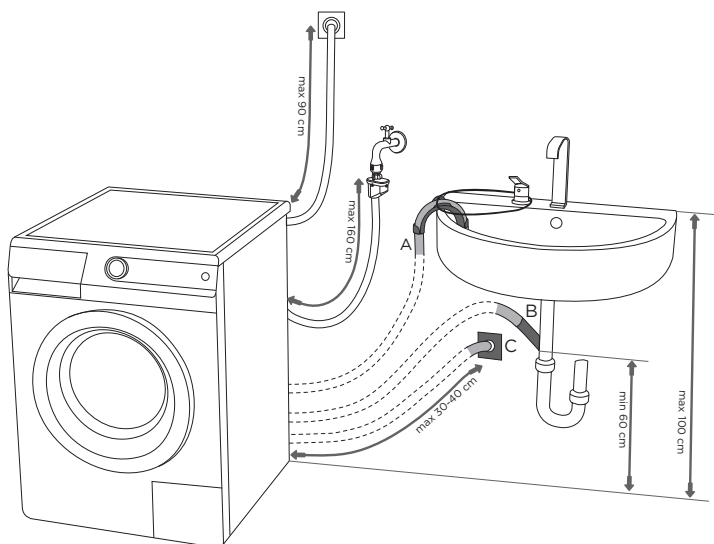
Rurę odprowadzającą należy umieścić w umywalce lub wannie bądź bezpośrednio w odpływie wody (średnicy min. 4 cm). Końcówka rury odprowadzającej może znajdować się maksymalnie 100 cm i minimalnie 60 cm od podłogi. Można ją zamocować na trzy sposoby (A, B, C).



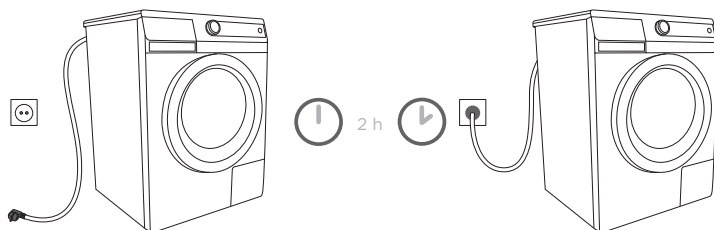
**A** Rurę odprowadzającą można umieścić w umywalce lub wannie. Rurę należy przymocować przez otwór w kolanku za pomocą sznurka tak, by nie zsunęła się na podłogę.

**B** Rurę odprowadzającą można umieścić bezpośrednio w odpływie umywalkowym.

**C** Rurę odprowadzającą można również zamocować w zestawie odpływowym ściennym, który powinien być prawidłowo zamontowany, aby można go było oczyścić.



# PRZYŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ



**Po pierwszym montażu urządzenie powinno stać w jednym miejscu przez 2 godziny zanim zostanie przyłączone do sieci elektrycznej.**

Pralkę należy za pomocą kabla przyłączeniowego, poprzez gniazdo sieciowe, przyłączyć do sieci elektrycznej. Pralki nie należy przyłączać do sieci elektrycznej za pomocą przedłużacza – grozi to niebezpieczeństwem przegrzania i pożaru. Zalecane napięcie elektryczne i pozostałe informacje są umieszczone na tabliczce znamionowej pod ramą drzwiczek urządzenia.

Zaleca się zastosowanie zabezpieczenia przeciążeniowego (overvoltage protection) do ochrony przed uderzeniem pioruna.



Po montażu gniazdo ścienne powinno być łatwo dostępne i powinno posiadać styk uziemiający (zgodnie z obowiązującymi przepisami).

Bezpośredniego (trwałego) przyłączenia powinien dokonać specjalista.

Pralki nie należy przyłączać do gniazdka, przeznaczonego do podłączania gółarki czy suszarki do włosów.

## PRZENOSZENIE I TRANSPORT



Po transporcie pralka, zanim zostanie przyłączona do sieci elektrycznej, powinna stać w jednym miejscu przynajmniej przez 2 godziny. Zaleca się, aby montażu i przyłączenia dokonała odpowiednio wykwalifikowana osoba.

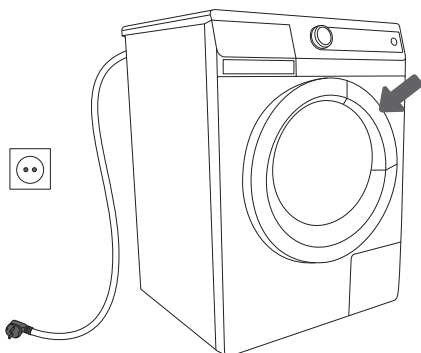
Przed przyłączeniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Usunięcie uszkodzenia bądź reklamacji, które miały miejsce z powodu nieprawidłowego podłączenia lub użytkowania urządzenia, nie są przedmiotem gwarancji.

## PONOWNY TRANSPORT

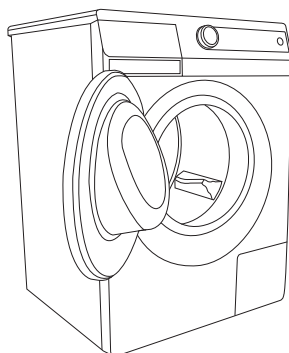
Przed ponownym transportem należy wstawić przynajmniej jeden pręt blokujący (zabezpieczenie transportowe), aby uniknąć uszkodzeniu pralki.

# PIERWSZE URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

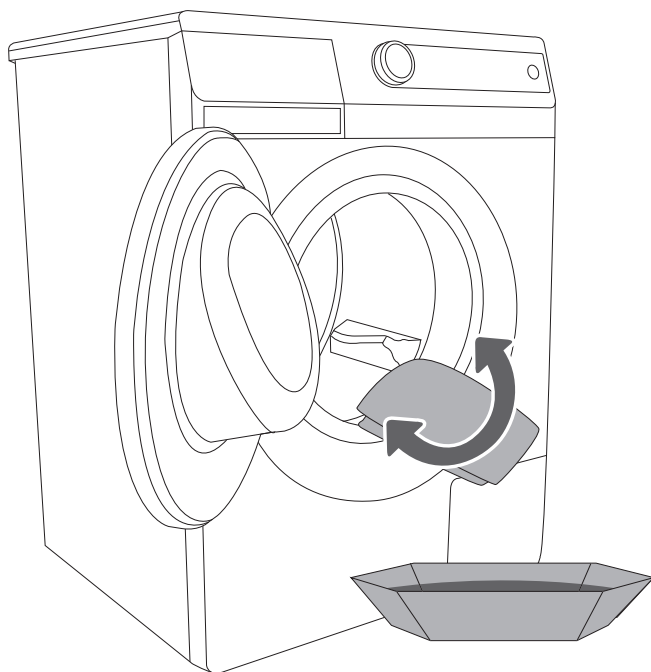
Drzwiczki wyłączonej pralki należy otworzyć za pomocą uchwytu w kierunku do siebie.



1



2



Przed pierwszym użytkowaniem należy za pomocą wilgotnej ściereczki i delikatnego środka czyszczącego wyczyścić bęben pralki lub zastosować program samoczyszczący.

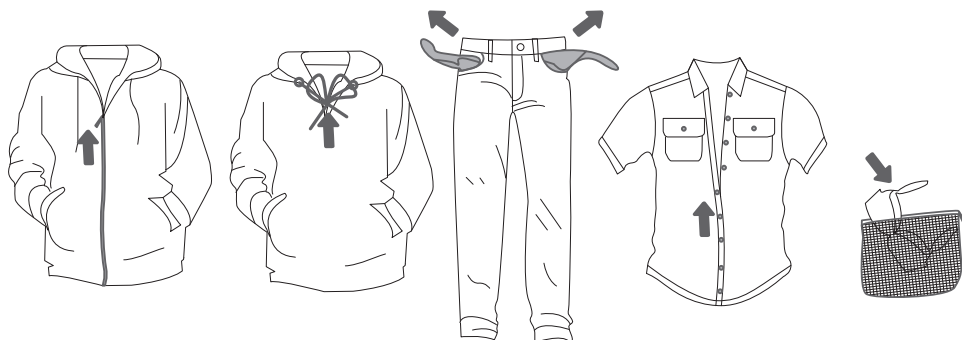
# PRANIE KROK PO KROKU (1 - 7)

## 1. KROK: ZALECENIA Z METEK NA BIELIŻNIE

|                                                                         |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                              |                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pranie wodne</b><br><b>Proces normalny;</b><br><b>Proces łagodny</b> | Maks.<br>temp.<br>prania<br>95°C<br><br> | Maks.<br>temp.<br>prania<br>60°C<br><br>                                                           | Maks.<br>temp. prania<br>40°C<br><br>                                                                     | Maks.<br>temp.<br>prania<br>30°C<br><br> | Pranie<br>ręczne<br>        | Nie<br>prać!<br> |
| <b>Wybielanie</b>                                                       | Można wybielać w zimnej wodzie.<br>                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                             | Nie można wybielać!<br>                                                                                                   |                                                                                                              |                                                                                                   |
| <b>Pranie chemiczne</b>                                                 | Czyścić we wszystkich rozpuszczalnikach organicznych.<br>                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                      | Czyścić w czterochloroetylenie R11, R113, benzynie.<br>                                                                                                                                    | Czyścić w kerozynie, w czystym alkoholu i w R 113.<br>                                                                    | Nie czyścić chemicznie!<br> |                                                                                                   |
| <b>Prasowanie</b>                                                       | Prasować w temp. 200°C<br>                                                                                                | Prasować w temp. 150°C<br>                                                                                                                                                          | Prasować w temp. 110°C<br>                                                                                                                                                                 | Nie prasować!<br>                                                                                                         |                                                                                                              |                                                                                                   |
| <b>Suszenie</b>                                                         | Suszyć w pozycji poziomej<br>                                                                                           | Nie usuwać nadmiaru wody, suszyć w pozycji pionowej.<br><br><br>Suszyć w pozycji pionowej.<br> | Suszyć w suszarce bębnowej w wysokiej temp.<br><br><br>Suszyć w suszarce bębnowej w niskiej temp.<br> | Nie suszyć w suszarce bębnowej!<br>                                                                                     |                                                                                                              |                                                                                                   |

## 2. KROK: PRZYGOTOWANIE BIELIZNY DO PRANIA

1. Bieliznę należy posegregować ze względu na rodzaj tkaniny, kolor, stopień zabrudzenia i zalecaną temperaturę prania (patrz: Tabela programów).
2. Zapiąć guziki i suwaki, zawiązać tasemki, a kieszenie wywrócić na zewnątrz, usunąć różnego rodzaju metalowe broszki, które mogłyby uszkodzić bieliznę, wewnątrz pralki lub zatkać odpływ wody.
3. Bardzo delikatną bieliznę oraz mniejsze sztuki bielizny należy włożyć do specjalnego worka do prania bielizny.  
(Dokupić można specjalną torbę z materiału.)



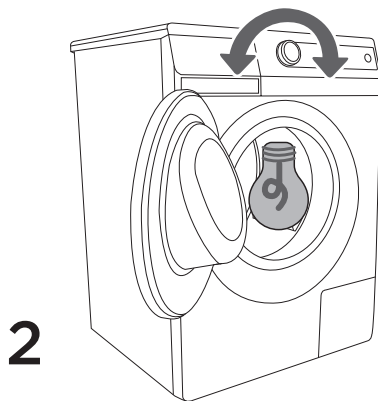
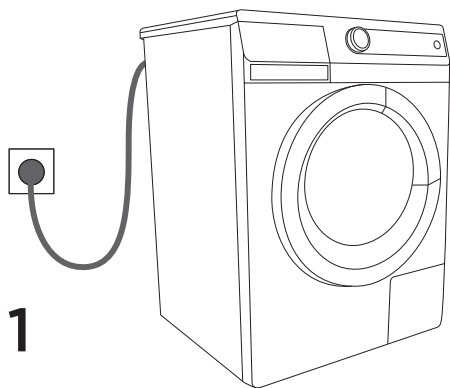


## WŁĄCZENIE PRALKI

Za pomocą kabla przyłączeniowego pralkę należy przyłączyć do sieci elektrycznej oraz przyłączyć do dopływu wody.

W celu oświetlenia bębna (posiadają tylko niektóre modele), pokrętko wyboru programu należy przestawić na którąkolwiek pozycję.

Jeżeli podczas działania pralki przyciśnięty zostanie przycisk (6), wówczas w bębnie będzie przez pewien czas świeciła lampka.



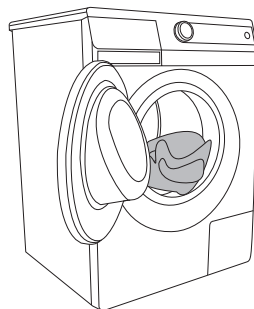
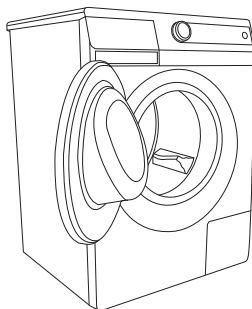
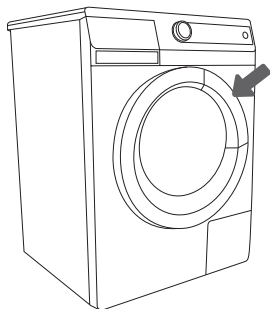
---

## ŁADOWANIE PRALKI

Drzwiczki pralki należy otworzyć za pomocą uchwytu w kierunku do siebie.

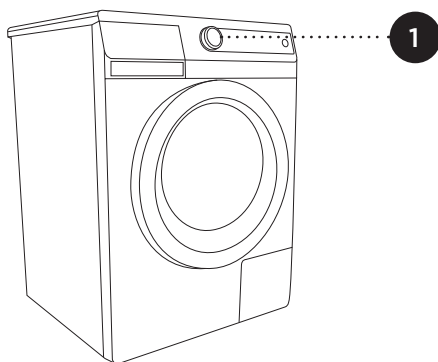
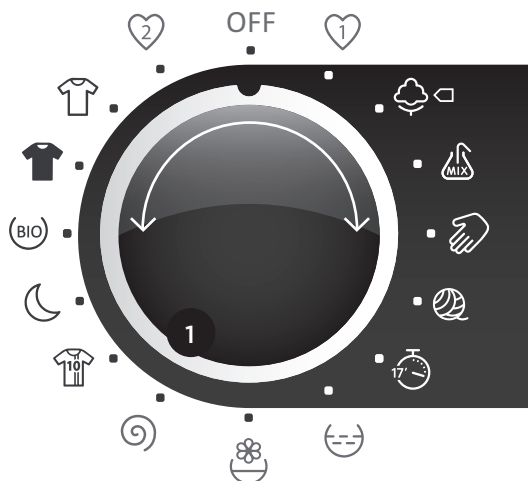
Bieliznę należy włożyć do bębna (przed tym należy się przekonać, czy bęben jest pusty).

Zamknąć drzwiczki pralki.



### 3. KROK: WYBÓR PROGRAMU

**Program** należy wybrać, przekręcając pokrętło wyboru programu w lewo bądź w prawo (w zależności od rodzaju/ stopnia zabrudzenia bielizny) – patrz: Tabela programów.



Pokrętło się nie obraca samoczynnie podczas działania.

Programy prania to programy całkowite, w których mają miejsce wszystkie fazy prania, włącznie ze zmękczeniem i wyżymaniem.

# TABELA PROGRAMÓW

| Program:                                                                                                                             | Maks. wsad                                   | Bielizna                                                                                                                                                                                                             | Funkcje dodatkowe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Bawełna</b><br>--; - 95°C                        | 9 kg/<br>8 kg<br><br>7 kg"/<br>6 kg"         | Trwała bielizna bawełniana i lniana (ręczniki, bielizna osobista, koszulki bielizna z frotte, trykoty, obrusy, ściereczki kuchenne,...)                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• wirowanie</li> <li>• pompa stop (RH)</li> <li>• normalny</li> <li>• eco care** □ (ekologiczny □)</li> <li>• time care (czas)</li> <li>• płomy</li> <li>• pranie wstępne*</li> <li>• antialergic* (dla alergików)</li> <li>• dodatkowa woda (*za wyjątkiem na 20°C, --) (**za wyjątkiem na --)</li> </ul> |
|  <b>Mix / Tkaniny syntetyczne</b><br>--; 30°C - 60°C | 3,5 kg/<br>3,5 kg<br><br>3 kg"/<br>3 kg"     | Kolorowa bielizna (podobne kolory) z różnego rodzaju trwałych tkanin mieszanych (spodnie, koszulki, sukienki...) i do innych ubrań z poliestru, poliamidu lub z mieszanek tych tkanin z bawełną (koszule, bluzki...) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• wirowanie</li> <li>• pompa stop (RH)</li> <li>• normalny</li> <li>• eco care** (ekologiczny)</li> <li>• time care (czas)</li> <li>• pranie wstępne**</li> <li>• antialergic* (dla alergików)</li> <li>• dodatkowa woda (*za wyjątkiem na 30°C, --) (**za wyjątkiem na --)</li> </ul>                     |
|  <b>Pranie ręczne/ Delikatne</b><br>--; 30°C - 40°C  | 2,5 kg/<br>2,5 kg<br><br>1,5 kg"/<br>1,5 kg" | Delikatna bielizna z lnu, jedwabiu, wełny lub wiskozy, oznaczona do prania ręcznego (sukienki, spódnice, bluzki...) i firanki; bardzo delikatny program, gwarantujący bieliznie długą trwałość.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• wirowanie</li> <li>• pompa stop (RH)</li> <li>• normalny</li> <li>• time care (czas)</li> <li>• dodatkowa woda</li> <li>• pranie wstępne* (*za wyjątkiem na --)</li> </ul>                                                                                                                               |
|  <b>Wełna</b><br>--; 30°C - 40°C                     | 2 kg/<br>2 kg<br><br>1 kg"/<br>1 kg"         | Bielizna wełniana i z domieszką wełny (swetry, szale, chusty...), oznaczona do prania w pralce.                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• wirowanie</li> <li>• pompa stop (RH)</li> <li>• normalny</li> <li>• time care (czas)</li> <li>• dodatkowa woda</li> </ul>                                                                                                                                                                                |
|  <b>Pranie szybkie 17'</b><br>30°C                   | 2 kg/<br>2 kg<br><br>1,5 kg"/<br>1,5 kg"     | Mniej zabrudzona bielizna, odświeżanie bielizny... - oszczędność czasu i energii.                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• wirowanie</li> <li>• pompa stop (RH)</li> <li>• normalny</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                      |
|  <b>Odzież sportowa</b><br>30°C - 40°C             | 2,5 kg/<br>2,5 kg<br><br>2 kg"/<br>2 kg"     | Mniej zabrudzone ubrania sportowe z bawełny, mikrofibry, syntetyki, wyżymanie na niższych obrotach i krótkie wyżymanie końcowe.                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• wirowanie</li> <li>• pompa stop (RH)</li> <li>• normalny</li> <li>• dodatkowa woda</li> <li>• pranie wstępne</li> </ul>                                                                                                                                                                                  |
|  <b>Pranie nocne</b><br>--; 30°C - 60°C            | 3,5 kg/<br>3,5 kg<br><br>3 kg"/<br>3 kg"     | Mieszana bielizna kolorowa z tkanin o różnej trwałości, delikatne przepieranie, krótsze czasy prania, niższe obroty wyżymania (wirówki).                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• wirowanie</li> <li>• pompa stop (RH)</li> <li>• normalny</li> <li>• dodatkowa woda</li> <li>• pranie wstępne* (*za wyjątkiem na --)</li> </ul>                                                                                                                                                           |
|  <b>Pranie bio</b><br>40°C - 60°C                  | 9 kg/<br>8 kg<br><br>7 kg"/<br>6 kg"         | Pranie bielizny bez lub z małą ilością środka piorącego bądź z użyciem ekologicznych kulek piorących, delikatne przepieranie i wyżymanie na niskich obrotach.                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• wirowanie</li> <li>• pompa stop (RH)</li> <li>• normalny</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                      |

"dane dla slim  
 -- prania na zimno

| Program:                                                                                                           | Maks. wsad                                                                                                                                                                                                                                                          | Bielizna                                                                                                                                                                                                                                                     | Funkcje dodatkowe                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Perfekcyjna czerń</b><br>30°C  | 2,5 kg/<br>2,5 kg<br><br>2 kg"/<br>2 kg"                                                                                                                                                                                                                            | Ciemna bielizna z zastosowaniem specjalnych środków piorących do prania w niskiej temperaturze, delikatne przepieranie i wyżymanie na niższych obrotach.                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• wirowanie</li> <li>• pompa stop (RH)</li> <li>• normalny</li> </ul> |
|  <b>Ultra białe</b><br>30°C        | 2,5 kg/<br>2,5 kg<br><br>2 kg"/<br>2 kg"                                                                                                                                                                                                                            | Wrażliwa, mniej zabrudzona bielizna taka, jak biustonosze, koronkowa bielizna osobista, z zastosowaniem specjalnych środków piorących do delikatnej białej bielizny, pranie w niskiej temperaturze, delikatne przepieranie i wyżymanie na niższych obrotach. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• wirowanie</li> <li>• pompa stop (RH)</li> <li>• normalny</li> </ul> |
| <b>Programy częściowe</b>                                                                                          | To programy samodzielne. Należy je stosować, jeśli się nie potrzebuje całkowitego programu prania. Przed każdym ponownym wyborem programu urządzenie należy na 1 sekundę ustawić w pozycji "OFF"). Obroty wyżymania można obniżyć za pomocą przycisku (4).          |                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                              |
|  <b>Płukanie</b>                   | Do płukania bielizny (również ręcznie upranej bielizny), bez pośredniego wyżymania i z wyżymaniem końcowym. Za pomocą przycisku (7b) można wybrać »dodatkowa woda«.                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                              |
|  <b>Zmiękczenie</b>                | Do zmiękczenia, krochmalenia lub impregnacji wypranej bielizny. Stosować go można również jako krótkie płukanie, jednak bez dodanego środka zmiękczającego bieliznę. Program kończy się krótkim wyżymaniem. Za pomocą przycisku (7b) można wybrać »dodatkowa woda«. |                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                              |
|  <b>Wirowanie / Wypompowywanie</b> | Do wyżymania bielizny. Chcąc tylko wypompować wodę z urządzenia, bez wyżymania, należy następującymi po sobie przyciśnięciami przycisku (4) obniżyć ustawienie do wartości "DRAIN" (Wypompowywanie).                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                              |

"dane dla slim



## Ulubiony program 1

Do zapisywania programu, który został zmieniony według życzeń użytkownika. W pierwszej kolejności należy dokonać wyboru programu (pokrętko wyboru programu obrócić na żądaną pozycję) i dowolnie zmienić ustawienia. W celu zapisania programu przez 5 sek należy przytrzymać przycisk (7a) + przycisk (8). Ukaze się informacja "PROGRAM ZAPISANY" (BAWEŁNA ZAPISANA...COTTON SAVED...) + włączy się sygnał dźwiękowy. Program pozostanie zapisany tyle czasu, aż nie zostanie ponownie zmieniony za pomocą tej samej procedury.



## Ulubiony program 2

Do zapisywania programu, który został zmieniony według życzeń użytkownika. W pierwszej kolejności należy dokonać wyboru programu (pokrętko wyboru programu obrócić na żądaną pozycję) i dowolnie zmienić ustawienia. W celu zapisania programu przez 5 sek należy przytrzymać przycisk (7b) + przycisk (8). Ukaze się informacja "PROGRAM ZAPISANY" (BAWEŁNA ZAPISANA...COTTON SAVED...) + włączy się sygnał dźwiękowy. Program pozostanie zapisany tyle czasu, aż nie zostanie ponownie zmieniony za pomocą tej samej procedury.



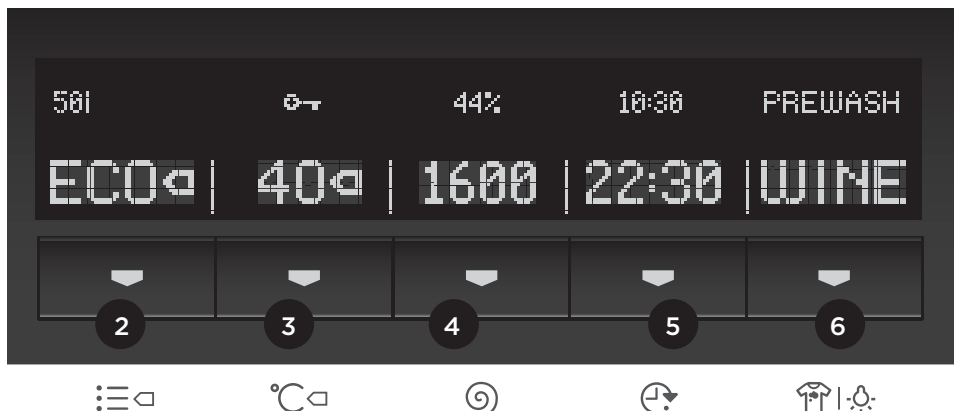
**W celu osiągnięcia lepszych rezultatów prania, zaleca się, aby na programach prania Bawełna było 2/3 wsadu.**

## 4. KROK: WYBÓR USTAWIEŃ

Każdy program ma podstawowe ustawienia, które można zmieniać.

Ustawienia należy zmieniać, przyciskając na żądany przycisk (zanim przyciśnie się przycisk START/ PAUZA).

Niektórych ustawień na określonych programach nie można wybrać, o czym poinformuje ostrzegawczy sygnał dźwiękowy i pulsująca lampka (patrz: Tabela programów).



2

### Tryb prania (SensoCare)

**NORM**

NORMALcare (NORMALNY)

(Ustawienie podstawowe)

**TIME**

TIMEcare (CZAS)

(Pranie, które oszczędza czas - krótszy czas prania, więcej wody).  
W programie Bawełna zaleca się połowiczny wsad (wypełnienie)  
bębna.

**ALRG**

ALLERGYcare (DLA ALERGIKÓW)

(Pranie do bielizny dla osób szczególnie wrażliwych na środki  
piorące - użycie większej ilości wody, dodatkowa woda).

**ECO**

ECOCare  (EKOLOGICZNY 

(Pranie, które oszczędza energię - dłuższy czas prania, mniej  
wody).

Tryb (style) prania zostanie ukazany na wyświetlaczu nad  
przyciskiem.

3

### Temperatura prania

do zmiany temperatury w wybranym programie.

Każdy program ma wstępnie nastawioną temperaturę, którą  
można zmienić, przyciskając przycisk (3).

(-- oznacza pranie na zimno)

Temperatura zostanie ukazana na wyświetlaczu nad przyciskiem.

4

## Wyżymanie (wirówka)

do stopniowej zmiany obrotów wyżymania.

Każdy program ma wstępnie nastawione obroty wyżymania, które można zmienić, przyciskając przycisk (4). Wybrać można również wypompowywanie bez odwirowania (DRAIN).

Ostatnia opcja to "Pompa stop" (RH) – bielizna pozostanie namoczona w ostatniej wodzie z płukania.

Pompę stop należy włączyć, aby bielizna nie była zbyt pognieciona, gdy nie można jej wyjąć z urządzenia zaraz po zakończeniu prania.

Obroty wyżymania zostaną ukazane na wyświetlaczu nad przyciskiem.

5

## Opóźnienie włączenia / Czas zakończenia prania

W celu włączenia prania po upływie określonego czasu.

Po przyciśnięciu przycisku (5), na wyświetlaczu nad przyciskiem (5) ukaże się 0:00, a na wyświetlaczu informacji (9) ukaże się przewidywany czas zakończenia prania. (Przed ustawieniem należy sprawdzić, czy pralka ma prawidłowo nastawiony czas bieżący.)

Przyciskając przycisk (5), można ustawienia zmieniać stopniowo, każdorazowo o 30 min (do 5 godzin), a następnie każdorazowo o 1 godzinę.

Maksymalne ustawienie czasu zakończenia prania to 1 dzień.

Jeżeli w ciągu 5 sekund nie zostanie przyciśnięty żaden przycisk, ukaże się faktyczny czas prania. W celu ponownego ustawienia opóźnienia włączenia/ czasu zakończenia prania, należy ponownie przycisnąć przycisk (5).

Funkcja zacznie działać po przyciśnięciu przycisku START/PAUZA.

Po zakończeniu programu na wyświetlaczu ukaże się napis „END”.

- W celu przerwania lub dokonania zmian opóźnienia włączenia/ czasu zakończenia prania, należy przycisnąć przycisk START/PAUZA. Przyciskając przycisk (5), należy wybrać nowy czas zakończenia prania i potwierdzić ustawienie, przyciskając przycisk START/PAUZA.
- W celu szybkiego odwołania ustawienia opóźnienia włączenia/ czasu zakończenia prania, należy na 3 sekundy przytrzymać przycisk (5) i za pomocą przycisku START/PAUZA kontynuować program prania.
- Jeśli doszło do przerwy w dostawie energii elektrycznej, aby kontynuować, należy przycisnąć przycisk START/ PAUZA.

## StainExpert-Plamy

do usuwania plam, przy użyciu specjalnych środków do usuwania plam (tylko w programie Bawełna).

Można wybierać pomiędzy programem usuwania następujących rodzajów plam:

- FRUIT-OWOCE (pomarańcze, truskawiki, banany, przecier pomidorowy (pigmenty pochodzenia roślinnego, skrobia, proteiny, błonnik)
- ORGANIC-PLAMY ORGANICZNE (proteiny, lipidy, pigmenty pochodzenia roślinnego)
- WINE-WINO (pigmenty pochodzenia roślinnego, skrobia, proteiny)
- COFFEE-KAWA (skrobia, pigmenty pochodzenia roślinnego, lipidy)

Wybierając rodzaj plamy FRUIT lub ORGANIC, należy proszek do prania wsypać do przegródek prania wstępnego oraz prania właściwego.

Rodzaj plamy zostanie ukazany na wyświetlaczu nad przyciskiem.

## 5. KROK: WYBÓR FUNKCJI DODATKOWYCH

- 7a
- 7b
- 7c



Funkcje należy włączyć/ wyłączyć za pomocą odpowiedniego przycisku (zanim przyciśnięty zostanie przycisk START/ PAUZA).

Niektórych funkcji w określonych programach nie można wybierać, o czym ostrzega nas sygnał dźwiękowy i pulsująca lampka (patrz: Tabela programów).

7a

### Pranie wstępne (Prewash)

do prania bardzo brudnej bielizny, przede wszystkim o trudnych do usunięcia zabrudzeniach powierzchniowych.

7b

### Dodatkowa woda (ExtraWater)

do prania bielizny w większej ilości wody i z dodatkowym płukaniem na niektórych programach.

7c

### Program samoczyszczący (SterilTub)

do usuwania z pralki brudu, bakterii oraz ewentualnego nieprzyjemnego zapachu.

Wybrać go można jedynie w programie NORM Bawełna 95°C, przyciskając przycisk (7c). Na wyświetlaczu ukaże się "STERILTUB". Równocześnie nie można wybrać żadnej innej funkcji.

Wypóżnić należy bęben pralki i dodać małą ilość środka piorącego w proszku; podczas wykonywania programu w pralce nie powinno być bielizny. Zaleca się, aby program samoczyszczący włączyć przynajmniej raz w miesiącu.



7b + 7c

### Blokada przed dziećmi

aby zapewnić bezpieczeństwo. Należy ją włączyć, równocześnie przyciskając przyciski (7b) i (7c) na co najmniej 3 sekundy.

Wybór zostanie potwierdzony za pomocą sygnału dźwiękowego i włączenia się lampki sygnalizacyjnej (świeci kluczyk na wyświetlaczu informacji).

W ten sam sposób zabezpieczenie przed dziećmi można również wyłączyć.

Dopóki włączone jest zabezpieczenie przed dziećmi, nie można zmieniać programu, ustawień lub funkcji dodatkowych. Pralkę można wyłączyć jedynie, przekręcając pokrętko wyboru programu (1) na pozycję "OFF". Zabezpieczenie przed dziećmi pozostanie aktywne również po wyłączeniu urządzenia, chcąc wybrać nowy program, zabezpieczenie przed dziećmi należy wyłączyć.



## SYGNAŁ DŹWIĘKOWY

Głośność sygnału dźwiękowego należy wybrać, równocześnie przekręcając pokrętkę wyboru programu (1) na pierwszą pozycję w kierunku ruchu wskazówek zegara i przyciskając przycisk (7c). Na wyświetlaczu ukaże się .

Po każdym przyciśnięciu przycisku zmienia się końcowy stopień natężenia dźwięku (3 stopnie); stopień głośności można podwyższyć, przyciskając przycisk 7a, lub obniżyć za pomocą przycisku (7c). Wybór należy potwierdzić za pomocą przycisku (7b).

Wybrany stopień głośności zostanie ukazany na wyświetlaczu. Ostatni wybrany stopień głośności zostanie zapisany.

Jeżeli w ciągu 5 sekund nie zostanie przyciśnięty żaden przycisk, ukaże się faktyczny czas prania.



**Po wyłączeniu urządzenia wszystkie dodatkowe ustawienia powrócą do wstępnych ustawień, za wyjątkiem sygnału dźwiękowego i zabezpieczenia przed dziećmi.**

## WYBÓR JĘZYKA

Pokrętkę wyboru programu (1) powinno znajdować się w pozycji »OFF« przez co najmniej 1 sek.

Następnie równocześnie należy przycisnąć przycisk (2) i przekręcić pokrętkę (1) na pierwszą pozycję w kierunku ruchu wskazówek zegara. Przyciskając przyciski (7a, 7c), należy przesuwac się po liście wyboru języka, a za pomocą przycisku (7b) potwierdzić wybór. Zapisany zostanie ostatni wybrany język.

## USTAWIENIE CZASU DZIENNEGO

Pokrętkę wyboru programu (1) powinno znajdować się w pozycji »OFF« przez co najmniej 1 sek.

Następnie należy przycisnąć przyciski (2+5) i równocześnie pokrętkę (1) przekręcić na pierwszą pozycję w kierunku ruchu wskazówek zegara. Na wyświetlaczu (9) wypisane zostaną godziny i minuty w wybranym języku.

Przyciskając przyciski (7a, 7c), należy nastawić zegar, za pomocą przycisku (7b) potwierdzić wybór, a następnie za pomocą przycisków (7a, 7c) ustawić minuty i za pomocą przycisku (7b) potwierdzić wybór. Czas dzienny nie jest wyświetlany na wyświetlaczu (display`u).

Wyświetlacz (display) wskazuje czas pozostały do zakończenia prania (czas zakończenia prania = czas dzienny + czas prania).

## USTAWIENIE (KONTRASTU) DISPLAY`A (WYŚWIETLACZA)

Pokrętko wyboru programu (1) powinno znajdować się w pozycji »OFF« przez co najmniej 1 sek. Następnie należy przycisnąć przycisk (3), jednocześnie obracając pokrętko (1) na pierwszą pozycję w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Przyciskając przyciski (6,4) kontrast wyświetlacza można zmieniać w zakresie się od -3 do +5.

Za pomocą przycisku (6) wyświetlacz można rozjaśnić, a za pomocą przycisku (4) ściemnić. Wybrane podświetlenie ukaże się na wyświetlaczu.

Zapisane zostanie ostatnie wybrane ustawienie.

Jeżeli przez 5 sek nie zostanie przyciśnięty żaden przycisk, wyświetli się faktyczny czas prania.

## OPTIMALIZACJA CZASU W CZASIE TRWANIA PROGRAMU

Urządzenie przy pomocy nowoczesnej technologii rozpoznaje wielkość wsadu białizny w początkowej fazie prania.

Po dokonaniu rozpoznania wielkości wsadu, urządzenie odpowiednio koryguje czas trwania programu.

## TRYB NISKIEGO POBORU MOCY

Jeżeli po włączeniu urządzenia nie zostanie uruchomiony żaden program bądź nie wykona się żadnej operacji, z powodu oszczędności energii wyświetlacz zgaśnie po 5 minutach. Lampka na przycisku START/PAUZA będzie pulsować. Lampki funkcji dodatkowych (7a, 7b, 7c) pulsują naprzemiennie.

Wyświetlacz ponownie się uruchomi, jeżeli przekręcone zostanie pokrętko wyboru programów lub przyciśnięty jakikolwiek przycisk. Jeżeli po zakończonym programie nie wykona się żadnej operacji, wówczas wyświetlacz również zgaśnie po 5 minutach. Lampka na przycisku START/PAUZA będzie pulsować. Lampki funkcji dodatkowych (7a, 7b, 7c) pulsują naprzemiennie.

|                                            |      |
|--------------------------------------------|------|
| $P_o$ = ważona moc w trybie wyłączenia [W] | 0,25 |
| $P_I$ = ważona moc w trybie gotowości [W]  | 1,00 |
| $T_I$ = czas w trybie gotowości [min]      | 10,0 |



**Z powodu niskiej temperatury wody, niskiego napięcia sieciowego i różnej wielkości wsadu białizny, czas trwania cyklu prania może się zmieniać, co jest na bieżąco ukazywane na wyświetlaczu.**

## 6. KROK: URUCHOMIENIE PROGRAMU

Przycisnąć przycisk (8) START/ PAUZA.

Na wyświetlaczu ukaże się wybrany tryb prania, temperatura prania, obroty wyzmywania i czas zakończenia prania (jeżeli został wybrany), bądź czas pozostały do zakończenia programu. Świecą lampki przy wybranych funkcjach.

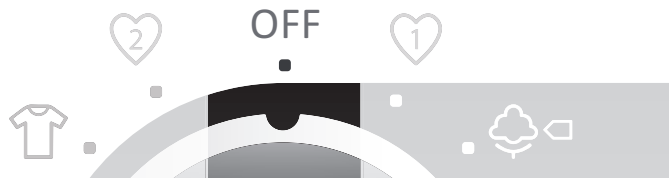


## 7. KROK: KONIEC PRANIA

O zakończeniu prania poinformuje sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu ukaże się słowo »"END OF CYCLE" (KONIEC PROGRAMU)«.



1. Otworzyć drzwiczki pralki.
2. Wyjąć bieliznę z bębna.
3. Zamknąć drzwiczki!
4. Wyłączyć (zamknąć) dopływ wody.
5. Wyłączyć pralkę (pokrętło wyboru programu (1) powinno znajdować się w pozycji »OFF«).
6. Wyciągnąć wtyczkę kabla przyłączeniowego z gniazdka.



# CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



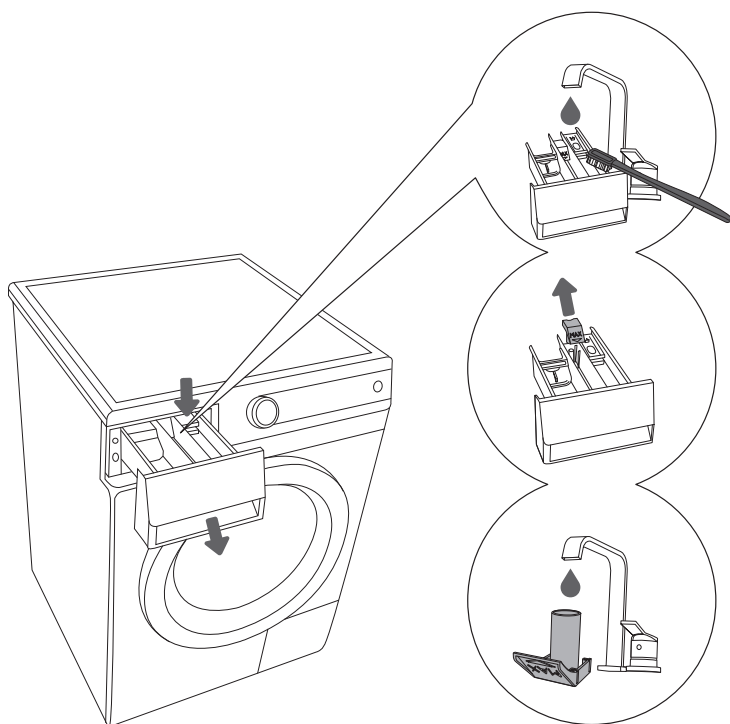
Przed czyszczeniem należy odłączyć pralkę z sieci elektrycznej.

Czyszczenia i konserwacji urządzenia nie powinny przeprowadzać dzieci bez odpowiedniego nadzoru!

## CZYSZCZENIE POJEMNIKA DOZUJĄCEGO

W zależności od potrzeb należy oczyścić pojemnik dozujący na środki piorące.

Pojemnik dozujący należy całkowicie wyciągnąć z obudowy, przyciskając języczek na jego końcu.

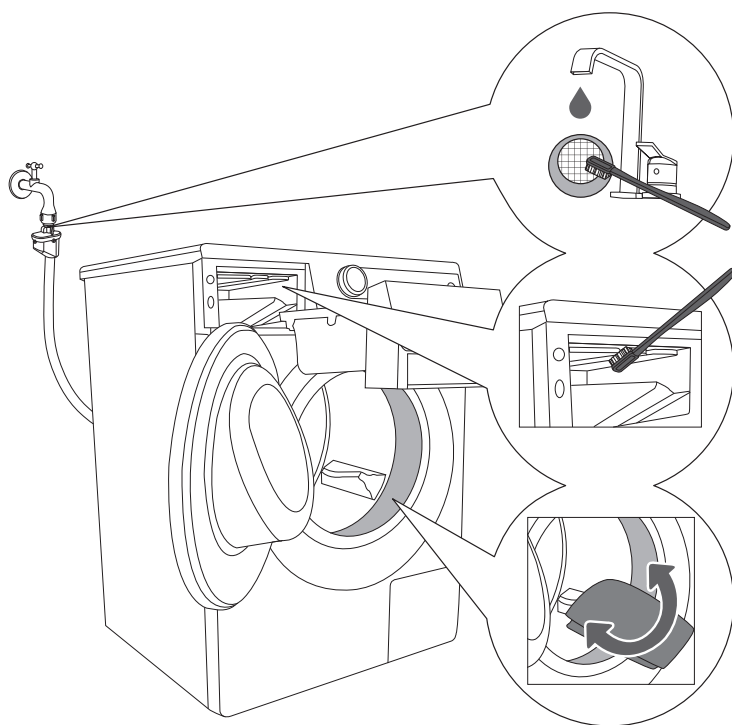


.....  
**1** Pojemnik dozujący należy oczyścić szczoteczką pod bieżącą wodą i go osuszyć. Usunąć należy również ewentualne pozostałości środków piorących z dna obudowy.  
.....

**2** W zależności od potrzeby wyjąć i wyczyścić pokrywę korka.  
.....

**3** Pokrywę korka oczyścić pod bieżącą wodą i wstawić z powrotem na miejsce.

# CZYSZCZENIE OBUDOWY POJEMNIKA DOZUJĄCEGO, FILTRU SIATKOWEGO RURY DOPROWADZAJĄCEJ I GUMOWEJ USZCZELKI NA DRZWICZKACH



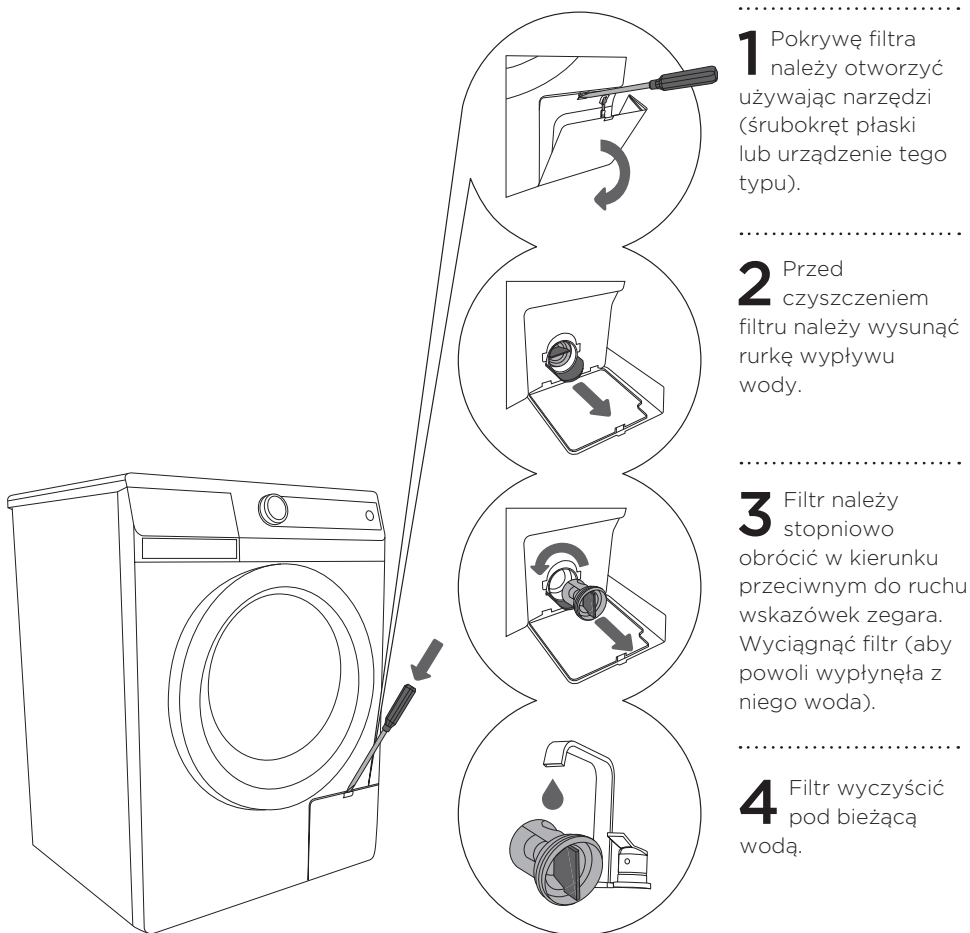
**1** Filtr siatkowy w rurze doprowadzającej należy kilkakrotnie umyć pod bieżącą wodą.

**2** Całą strefę płukania pralki, a zwłaszcza zwięźki w górnej części komory do płukania, należy oczyścić za pomocą szczoteczki.

**3** Po każdym praniu należy przetrzeć gumową uszczelkę na drzwiczkach, ponieważ w ten sposób przedłuża się jej okres eksploatacyjny.

# CZYSZCZENIE FILTRU

Podczas czyszczenia może wyciec trochę wody, dlatego należy wcześniej na podłodze rozłożyć dobrze wchłaniającą wodę ścierkę.

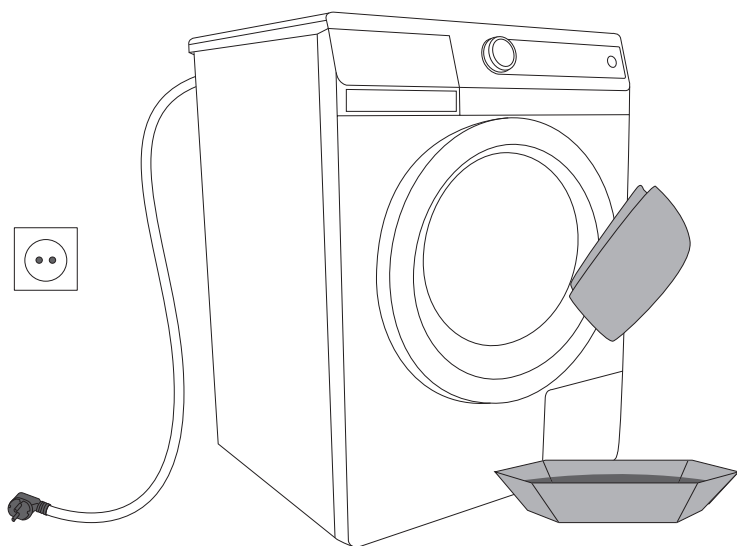


Filtr wstawić z powrotem na miejsce, jak to jest ukazane na rysunku, oraz przykręcić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Aby szczelnie przylegał, powierzchnia przylegania powinna być czysta.

Filtr należy od czasu do czasu wyczyścić, zwłaszcza po praniu bardzo puchatej lub zniszczonej bielizny.

# CZYSZCZENIE PRALKI

Zewnętrzne powierzchnie urządzenia należy wycierać wilgotną ściereczką i delikatnym środkiem czyszczącym.



**Przed czyszczeniem pralkę należy zawsze odłączyć z sieci elektrycznej.**

Dodatkowy sprzęt i akcesoria do konserwacji można obejrzeć na naszej stronie internetowej: [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com)

# PRZERWANIE I ZMIANA PROGRAMU

## **Samodzielne (fizyczne) przerwanie**

Program można przerwać, obracając pokrętkę wyboru programów (1) do pozycji "OFF". Jeżeli w urządzeniu znajduje się woda, należy wybrać program dodatkowy (wyżymanie (+ wypompowywanie (DRAIN))) przycisk (4)).

## **Ustawienia indywidualne**

Fabryczne ustawienia każdego programu można zmienić. Po wybraniu programu i funkcji dodatkowych można uzyskać w ten sposób kombinację zachować w pamięci przez 8 sekund przytrzymując przycisk START/ PAUZA.

Na wyświetlaczu ukaże się "DEFAULT SETTINGS SAVED" (ZAPAMIĘTANIE USTAWIEŃ PRZY ZAKŁÓCENIACH). Program pozostanie zapisany tyle czasu, aż nie zostanie ponownie zmieniony za pomocą tej samej procedury.

## **Przycisk PAUZA**

Program można zawsze zatrzymać za pomocą przycisku START/ PAUZA. Jeżeli w bębnie nie ma wody, drzwiczki można po upływie określonego czasu otworzyć, w przeciwnym razie nie będzie to możliwe. Program należy kontynuować, przyciskając przycisk START/ PAUZA.

## **ZAKŁÓCENIA**

Program zostanie przerwany, jeżeli dojdzie do jakiegokolwiek zakłócenia.

Ostrzegają o tym lampki sygnalizacyjne, sygnał dźwiękowy (patrz: rozdział Zakłócenia) i wypis zakłócenia na wyświetlaczu (ERROR).

## **Przerwa w zasilaniu (energią elektryczną)**

W przypadku przerwy w zasilaniu program zostanie przerwany. Po wznowieniu zasilania elektrycznego, w celu kontynuowania programu należy przycisnąć przycisk START/ PAUZA.

Czas prania odlicza się dalej od momentu, w którym został przerwany.

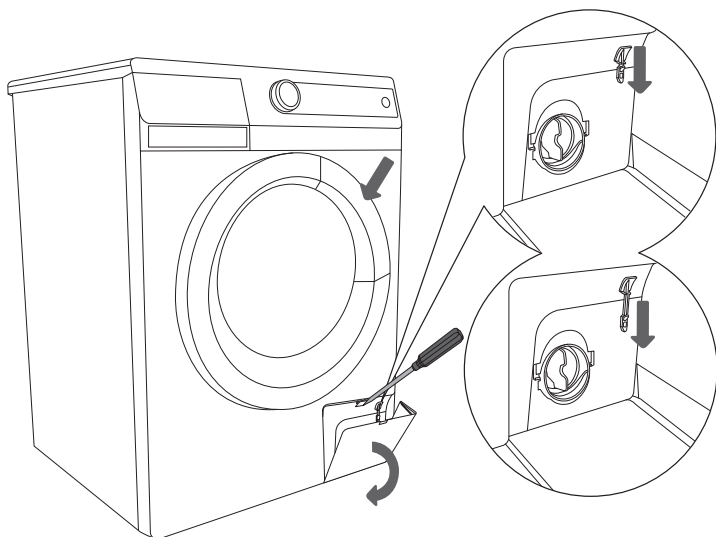


### Otwieranie drzwiczek w razie przerwy w zasilaniu (dostawie energii elektrycznej)

W przypadku modeli urządzeń, posiadających wbudowaną blokadę elektromagnetyczną drzwiczek, drzwiczki można otworzyć, równocześnie przesuwając specjalną dźwignię (umieszczoną obok filtra) i uchwytu na drzwiczkach.

### Otwieranie drzwiczek (Przerwanie tymczasowe/ Trwałe przerwanie - zmiana programu)

Drzwiczki pralki można otworzyć jedynie w przypadku, gdy poziom wody w urządzeniu jest wystarczająco niski, w przeciwnym razie należy najpierw opróżnić wodę z urządzenia (korzystając w tym celu z dodatkowego programu wypompowywania wody bądź odwirowywania).



Jeżeli w momencie przerwy w zasilaniu energią elektryczną w urządzeniu znajduje się woda, należy uważać, aby nie otwierać drzwiczek, zanim z urządzenia nie zostanie wypompowana woda (patrz: Programy/ programy częściowe: Wyżymanie/ wypompowywanie).

## CO ZROBIĆ...?

Pralka sama nadzoruje działanie poszczególnych funkcji podczas prania. W momencie stwierdzenia nieprawidłowości, zgłasza błąd, na wyświetlaczu ukazuje się wówczas symbol (ERROR xx). Urządzenie sygnalizuje błąd, dopóki nie zostanie wyłączone. Jeżeli zakłócenie dotyczy grzania, urządzenie mimo tego zakończy program prania, jednak bez grzania. Z powodu zakłóceń z zewnątrz (np. w instalacji elektrycznej), może dojść do zgłoszenia różnego rodzaju błędów. W takim wypadku:

- należy wyłączyć pralkę, odczekać kilka sekund,
- włączyć pralkę i powtórzyć program prania.
- o ile błąd się powtórzy, należy wezwać upoważniony serwis naprawczy (punkt obsługi klienta).



**Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń, spowodowanych przez zakłócenia z otoczenia (uderzenie pioruna, instalacja elektryczna, kłęski żywiołowe).**

# TABELA ZAKŁÓCEŃ I BŁĘDÓW

| Zakłócenie/błąd                                                       | Przyczyna                                                                                                                                                                                                                          | Co zrobić...?                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa – wyświetlacz nie jest oświetlony.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie nie jest pod napięciem.</li> </ul>                                                                                                                                             | <p>Należy sprawdzić, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• wtyczka jest w gniazdku,</li> <li>• w gniazdku jest napięcie,</li> <li>• bezpiecznik działa bez zarzutu.</li> </ul>                                               |
| Woda wypływa z urządzenia.                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtr nie jest dobrze przykręcony.</li> <li>• Rura doprowadzająca nie jest dobrze przykręcona do urządzenia lub zaworu wody.</li> <li>• Rura odprowadzająca spadła na podłogę.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dobrze dokręcić filtr.</li> <li>• Dobrze przykręcić rurę doprowadzającą.</li> <li>• Rurę odprowadzającą zamocować w odpływie wody.</li> </ul>                                                   |
| Urządzenie przesuwają się podczas działania.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie nie zostało prawidłowo wypoziomowane.</li> <li>• Zabezpieczenia transportowe nie zostały usunięte.</li> </ul>                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie należy wypoziomować za pomocą regulowanych nóżek.</li> <li>• Usunąć zabezpieczenia transportowe.</li> </ul>                                                                          |
| Urządzenie wibruje podczas działania.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nierównomiernie rozłożona bielizna, szczególnie wtedy, gdy bielizny nie jest dużo (np. tylko płaszcz kąpielowy).</li> </ul>                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• To normalne, urządzenie samo obniży ilość obrotów, jeżeli wibracje będą zbyt mocne. Prać należy większą ilość bielizny.</li> </ul>                                                              |
| Podczas programu prania powstaje duża piana.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dodana zbyt duża ilość środka piorącego.</li> </ul>                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Środek piorący dozować zgodnie z zaleceniami producenta, biorąc pod uwagę twardość wody i stopień zabrudzenia bielizny. Stosować jedynie środki piorące do prania bielizny w pralce.</li> </ul> |
| Bielizna nie jest wyżęta jak zazwyczaj. Urządzenie nie zgłasza błędu. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie włączyło funkcję UKS*. Z powodu nieprawidłowego rozmieszczenia bielizny w bębnie, urządzenie samoczynnie obniżyło liczbę obrotów wirówki.</li> </ul>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie działa normalnie. Zaleca się prać razem większe i mniejsze sztuki bielizny.</li> </ul>                                                                                               |
| Na bieliznie są pozostałości tłuszczu.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zbyt mało dodanego środka piorącego (bielizna jest zatłuszczona).</li> </ul>                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bieliznę należy uprać jeszcze raz. W przypadku takiego zabrudzenia należy dodać więcej proszku do prania lub zastosować środek piorący w płynie.</li> </ul>                                     |
| Na bieliznie pozostały plamy.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zastosowany został środek piorący w płynie lub proszek do prania kolorowej bielizny, które nie zawierają wybielaczy.</li> <li>• Wybrany został nieprawidłowy program.</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zastosować należy środek piorący, zawierający wybielacze.</li> <li>• Zastosować specjalne środki do usuwania plam.</li> </ul>                                                                   |

| Zakłócenie/błąd                                                                                       | Przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                     | Co zrobić...?                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Na bieleźnie są pozostałości proszku do prania.                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nie jest to spowodowane złym płukaniem posiadanej pralki, ale środkami do prania bez fosfatów, zawierających nierozpuszczalne w wodzie składniki (zeolity) do zmiękczenia wody. Te składniki mogą się osadzać na bieleźnie.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bieliznę należy od razu jeszcze raz wypłukać.</li> <li>Zastosować środki do prania w płynie, które nie zawierają zeolitów.</li> <li>Pozostałości należy spróbować usunąć szczotką.</li> </ul>                                         |
| W pojemniku dozującym znajdują się pozostałości proszku do prania.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zbyt mały przepływ wody. Niektóre proszki do prania mocno przywierają do dna pojemnika, gdy jest on wilgotny.</li> </ul>                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Oczyszczyć filtr siatkowy w rurze doprowadzającej.</li> <li>Przed dozowaniem proszku do prania wytrzeć pojemnik dozujący.</li> </ul>                                                                                                  |
| Płyn zmiękczający nie został do końca wypłukany, woda pozostała w przegrodzie.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pływak zasysający dozownika płynu nie jest prawidłowo zamocowany lub jest zapchany.</li> </ul>                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Oczyszczyć pojemnik dozujący i płwak ponownie umieścić tak, aby został prawidłowo osadzony.</li> </ul>                                                                                                                                |
| Nieprzyjemny zapach w bębnie pralki.                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pozostałości tkanin, środka piorącego i płynu zmiękczającego w filtrze.</li> <li>Rozwój bakterii.</li> </ul>                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdzić, czy filtr jest czysty.</li> <li>Włączyć program samoczyszczący (patrz: rozdział Wybór funkcji dodatkowych).</li> </ul>                                                                                                     |
| Czas prania jest dłuższy niż zazwyczaj. Na wyświetlaczu czas jest korygowany na bieżąco.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Niska temperatura wody na wejściu.</li> <li>Urządzenie uruchomiło funkcję UKS* z powodu nierównomiernie rozłożonej bielizny.</li> <li>Niskie napięcie sieciowe.</li> <li>Doszło do przerwy w dostawie energii elektrycznej.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Czas trwania programu może się przedłużyć o 60 %, jednak urządzenie działa normalnie.</li> <li>Czas przedłuży się o czas przerwy w dostawie energii elektrycznej.</li> <li>Czas przedłuży się z powodu dodatkowych płukań.</li> </ul> |
| ERROR 02<br>Urządzenie nie uruchamia programu prania<br>• na początku prania: pulsuje faktyczny czas. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Otwarte drzwiczki bądź drzwiczki nie są zamknięte prawidłowo.</li> </ul>                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Drzwiczki należy zamknąć, dociskając je do urządzenia.</li> <li>Ponownie należy przycisnąć przycisk START.</li> </ul>                                                                                                                 |
| ERROR 03<br>Woda nie dopływa do urządzenia.                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Poziom wody nie został osiągnięty.</li> <li>Zakłócenia w dopływie wody do urządzenia.</li> </ul>                                                                                                                                       | <p>Należy sprawdzić, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>zawór wody jest otwarty,</li> <li>filtr siatkowy w rurze doprowadzającej jest czysty.</li> <li>Należy przycisnąć przycisk START.</li> </ul>                                                             |
| ERROR 06<br>Temperatura nie została osiągnięta.                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Błąd grzałki lub zepsuta grzałka.</li> <li>Za zimna woda na wejściu.</li> <li>Ręczne dolewanie wody.</li> </ul>                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wyłączyć pralkę, poczekać kilka sekund.</li> <li>Włączyć pralkę i powtórzyć program prania.</li> <li>O ile błąd się powtórzy, wezwać pracownika serwisu.</li> </ul>                                                                   |

| Zakłócenie/błąd                                                        | Przyczyna                                                                                     | Co zrobić...?                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ERROR 07</b><br><b>Woda źle lub wcale nie odpływa z urządzenia.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Odpływ wody z urządzenia został zapchany.</li> </ul> | <p>Należy sprawdzić, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• filtr jest czysty,</li> <li>• rura odprowadzająca nie jest zgięta,</li> <li>• odpływ (syfon) nie jest zapchany,</li> <li>• rura odprowadzająca nie jest umieszczona wyżej od 1 m.</li> <li>• Ponownie należy przycisnąć przycisk START.</li> </ul> |

Nierównomiernie rozłożone pranie lub zbite kawałki prania w bębnie pralki mogą powodować problemy takie jak wibracje i głośne działanie. Urządzenie będzie wykrywało problemy tego typu i uruchamiało UKS.\*

W przypadku mniejszych ładunków (np. jednego ręcznika, jednego swetra, jednego szlafroka, itp.) lub ubrań wykonanych z materiałów o specjalnych właściwościach geometrycznych praktycznie nie ma możliwości, by rozłożyć je równomiernie w bębnie pralki (pantofle, duże przedmioty, itp.). Powoduje to konieczność podjęcia kilku prób rozmieszczenia prania, co z kolei prowadzi do wydłużenia czasu trwania programu. W ekstremalnych przypadkach, gdy warunki są niekorzystne, program może zakończyć się bez cyklu wirowania.

UKS poprawia stabilność działania i wydłuża okres żywotności użytkowej urządzenia.

Jeżeli zakłócenia, wbrew zastosowaniu się do powyższych wskazówek, nie udało się usunąć, należy wezwać upoważniony serwis. Usunięcie zakłócenia bądź reklamacji, które powstały na skutek nieprawidłowego podłączenia lub użytkowania pralki, nie jest objęte gwarancją. Koszty naprawy w tym wypadku kryje sam użytkownik.

# WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRANIA I OSZCZĘDNEGO UŻYTKOWANIA PRALKI

Nowe kolorowe tkaniny należy po raz pierwszy prać oddzielnie.

Mocno zabrudzoną bieliznę należy prać w mniejszych ilościach i dodawać więcej środka piorącego bądź zastosować program prania wstępnego.

Trudne do usunięcia plamy należy przed praniem posmarować specjalnym środkiem do usuwania plam. Zaleca się zastosowanie programów do usuwania plam StainExpert i »Babcinych rad, dotyczących naturalnych sposobów usuwania plam«.

W przypadku lekko zabrudzonej bielizny zaleca się wybór programu bez prania wstępnego, stosowanie krótszych programów (np. Time Care) (CZAS) i wybór niższej temperatury prania.

Przy częstym praniu bielizny w niskiej temperaturze i przy pomocy środków piorących w płynie może dojść do rozwoju mikroorganizmów, co powoduje nieprzyjemny zapach w pralce. Aby temu zapobiec, zaleca się zastosowanie od czasu do czasu programu samoczyszczącego (patrz: Wybór funkcji dodatkowych).

Zalecamy, aby wystrzegać się prania bardzo małych ilości bielizny z powodu oszczędności energii i lepszej efektywności działania urządzenia.

Złożoną bieliznę należy przed włożeniem do bębna rozłożyć.  
Stosować należy tylko środki piorące do prania bielizny w pralce.

Proszki do prania lub środki piorące w płynie należy dodawać w ilości, zalecanej przez producenta, w zależności od temperatury prania i wybranego programu prania.

W przypadku wody o twardości powyżej 14°dH należy stosować zmiękczacze wody. Uszkodzenie grzałki, które może być efektem nieprawidłowego stosowania zmiękczaczy wody, nie jest objęte gwarancją. Dane dotyczące twardości wody należy sprawdzić u Państwa lokalnego dystrybutora wody.

Nie zaleca się stosowania środków wybielających na bazie chloru, ponieważ mogą uszkodzić grzałkę.

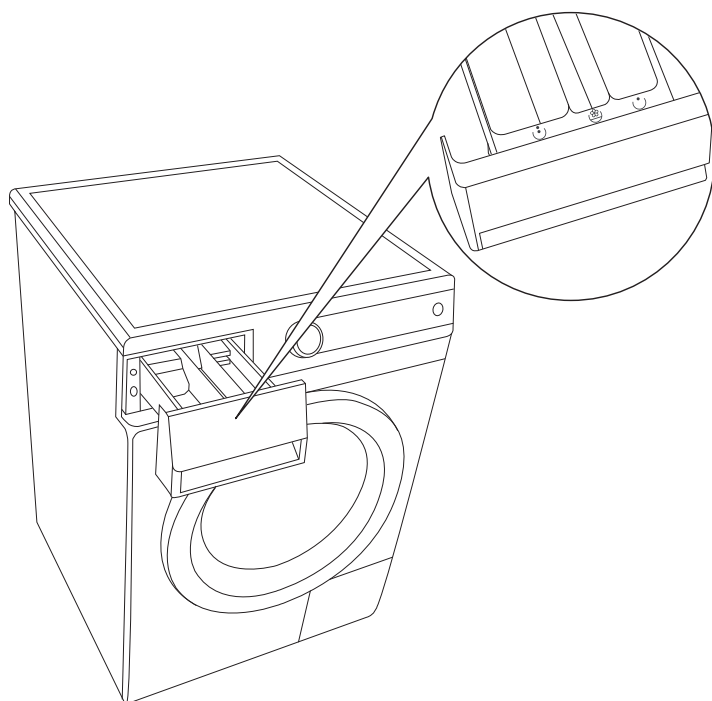
Do pojemnika dozującego nie należy wsypywać proszku w grudkach, ponieważ może się zapchać odpływ z pojemnika dozującego do pralki.

Stosując gęste płynne środki pielęgnacyjne, zalecamy rozcieńczać je wodą, aby zapobiec zapachaniu się odpływu z pojemnika dozującego. Środki piorące w płynie przeznaczone są do programów bez prania wstępnego.

W przypadku wyższych obrotów wyżymania w bieleźnie pozostaje mniej wilgoci, dlatego suszenie w suszarce będzie bardziej oszczędne i szybsze.

| Twardość wody | Stopień twardości |           |         |           |
|---------------|-------------------|-----------|---------|-----------|
|               | °dH (°N)          | mmol/l    | °fH(°F) | p.p.m.    |
| 1 - miękka    | < 8,4             | < 1,5     | < 15    | < 150     |
| 2 - średnia   | 8,4 - 14          | 1,5 - 2,5 | 15 - 25 | 150 - 250 |
| 3 - twarda    | > 14              | > 2,5     | > 25    | > 250     |

W przypadku twardej wody środek piorący należy dozować według tabeli dla stopnia twardości wody 1 i dodawać odpowiednią ilość środka do zmiękczenia wody (stosować się do wskazówek producenta).



Pralka posiada załączoną płytkę blokującą, dzięki której do lewej przegrody można wlać również środek piorący w płynie (w zależności od modelu urządzenia). W przypadku proszków do prania, płytkę blokującą powinna być podniesiona, natomiast w przypadku środków piorących w płynie, należy ją opuścić na dół.

Wybierając funkcję prania wstępnego ☺, do przegrody prania ☺ należy wsypać środek piorący w proszku.

|   |                |
|---|----------------|
| ☺ | pranie wstępne |
| ☺ | pranie         |
| 🌸 | zmiękczenie    |

# BABCINE RADY, DOTYCZĄCE NATURALNYCH SPOSOBÓW USUWANIA PLAM

Zanim zastosuje się specjalne środki do usuwania plam, można w przypadku mniejszych, mniej wymagających plam, użyć naturalnych środków, które nie są szkodliwe dla otoczenia.

Jednak działać należy od razu! Plamy należy nasączyć chłonną gąbką bądź ręcznikiem papierowym, a następnie sprać w zimnej (letniej), ale w żadnym wypadku gorącej wodzie!

| Plama            | Usuwanie plamy                                                                                                                                                       |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lakiery kolorowe | zastosować terpentynę; sprać w roztworze wody i mydła (uprzednio testując w niewidocznym miejscu)                                                                    |
| Jagody           | len - namoczyć w maślanie; sprać w zimnej, a następnie ciepłej wodzie<br>wełna - najpierw polać sokiem z cytryny, a następnie sprać<br>jedwab - przetrzeć spirytusem |
| Herbata          | sprać w zimnej wodzie (w razie potrzeby zastosować też mydło do usuwania plam)                                                                                       |
| Czekolada        | sprać w letnim roztworze wody i mydła; polać sokiem z cytryny i sprać                                                                                                |
| Atrament         | polać ciepłym sokiem z cytryny; sprać<br>polać mlekiem, poczekać, aż się wysuszy; sprać                                                                              |
| Flamastry        | zastosować mieszanek octu i spirytusu (1:1); sprać<br>ciepły sok z cytryny; sprać                                                                                    |
| Musztarda        | sprać w letniej wodzie bądź moczyć z sodą, sprać                                                                                                                     |
| Truskawki        | namoczyć w mieszance octu i wody                                                                                                                                     |
| Jaja             | posypać solą i poczekać, aż się wysuszy i                                                                                                                            |
| Kakao            | białe tkaniny - moczyć w słonej wodzie                                                                                                                               |
| Curry, kurkuma   | zastosować roztwór gliceryny; sprać                                                                                                                                  |
| Smoła            | posmarować zwykłym masłem lub masłem arachidowym; następnie sprać                                                                                                    |
| Kawa             | sprać w słonej wodzie lub moczyć w słonej wodzie                                                                                                                     |
| Długopis         | spryskać lakierem do włosów; wysuszyć, sprać w mieszance octu i wody -<br>zwilżyć wódką i wchłonać                                                                   |
| Marchew          | posmarować twardym mydłem, moczyć w wodzie; sprać                                                                                                                    |
| Pasta do butów   | posmarować olejem jadalnym; sprać                                                                                                                                    |
| Krew             | sprać w zimnej wodzie                                                                                                                                                |
| Krew - zasuszona | zastosować terpentynę; sprać w roztworze wody i mydła (uprzednio testując w niewidocznym miejscu)                                                                    |
| Taśma klejąca    | wyprasować; pomiędzy stopą żelazka a tkaniną umieścić ręcznik papierowy                                                                                              |
| Klej             | namoczyć w spirytusie (lub w mieszance octu i wody); sprać                                                                                                           |



| Plama                 | Usuwanie plamy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kosmetyki do makijażu | zastosować płyn do mycia szyb i ręcznik papierowy                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Masło                 | sprać gorącym roztworem wody i mydła (jeżeli tkanina na to pozwala)                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Tłuszcz               | obrus – posypać proszkiem do pieczenia, po pewnym czasie wyszczotkować<br>wełna – usunąć wodą mineralną<br>zastosować mieszankę proszku do pieczenia + wody (lub pastę do zębów); wysuszyć; zeszkrobać<br>świeża plama – posypać kartoflanką, a następnie wyszczotkować<br>mleko – sprać najpierw w zimnej, a następnie jeszcze w gorącej wodzie |
| Przypalenia           | przypalone miejsca (np. ślady od żelazka) zwilżyć octem, sokiem z cytryny lub sokiem z cebuli; sprać                                                                                                                                                                                                                                             |
| Pomidory              | plamy obłożyć plasterami surowych ziemniaków, sprać w ciepłym roztworze wody i mydła                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Pleśń                 | namoczyć w gorącej maślanie; sprać w zimnej wodzie                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Pot                   | namoczyć w wodzie z kwaskiem cytrynowym (12g/ l wody); w roztworze boraksu lub w nierozcieńczonym occie; uprać<br>delikatne, wełna – przetrzeć rozcieńczonym octem<br>jedwab – ugotować ziemniaka w nieosolonej wodzie, ochłodzić, dodać trochę alkoholu spożywczego i w tym wyprać jedwab                                                       |
| Buraki czerwone       | sprać w zimnej wodzie (lub polać boraksem), moczyć; uprać                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Czerwone wino         | posypać solą, natrzeć sokiem z cytryny, sprać                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Błyszczak do ust      | sprać w letniej mieszance wody i szamponu                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Rdza                  | nasmarować mieszanką soku z cytryny i soli; wysuszyć na słońcu (uprzednio testując w niewidocznym miejscu)<br>moczyć w soku ugotowanej łodygi rabarbaru                                                                                                                                                                                          |
| Owoce                 | sprać w wodzie, pozostałości usunąć octem lub sokiem z cytryny; uprać                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Sok owocowy           | posmarować mieszanką soli i wody, pozostawić na 15 minut; uprać                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Sadze                 | potrzeć, zdmuchać, posypać mąką; można posypać solą i wytrzeć; lub wchłonąć jasnym pieczywem                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Żywica                | ubranie należy włożyć do woreczka i zamrozić, zamrożoną plamę zeszkrobać;<br>wełnę posmarować masłem lub smalcem i uprać                                                                                                                                                                                                                         |
| Smar                  | wytrzeć masłem; uprać                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Szpinak               | natrzeć surowymi ziemniakami; uprać                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Stemple               | natrzeć cytryną i solą; sprać                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Trawa                 | polać rozcieńczonym sokiem z cytryny; uprać; na plamę na džinsach nałożyć pastę do zębów, wysuszyć, uprać                                                                                                                                                                                                                                        |
| Wosk                  | ubranie należy włożyć do woreczka i zamrozić, wosk zeszkrobać; na pozostałości położyć ręcznik papierowy i uprasować; uprać                                                                                                                                                                                                                      |
| Guma do żucia         | ubranie należy włożyć do woreczka i zamrozić; odlepić;                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

# USUWANIE

Do **pakowania** produktów stosuje się przyjazne dla środowiska materiały, które można bez szkody dla środowiska ponownie użyć (recykling), składować lub zniszczyć. W tym celu materiały do pakowania zostały również odpowiednio oznaczone.



**Symbol** na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że z produktem nie można postępować tak, jak ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Produkt należy odwieźć do odpowiedniego punktu zbierania przeznaczonego do odzysku sprzętu elektrycznego i elektrotechnicznego.

**Usuwać** wysłużone urządzenie, należy zadbać o usunięcie kabla przyłączeniowego i zniszczenie zamknięcia drzwiczek tak, by nie mogły się one już zamknąć (bezpieczeństwo dzieci).

Prawidłowy sposób **usuwania produktu** pomoże zapobiec ewentualnym negatywnym skutkom i wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, które mogłyby się pojawić w razie nieprawidłowego usuwania produktu. W celu uzyskania dokładniejszych informacji o usuwaniu i utylizacji produktu, należy się zwrócić do właściwych służb miejskich, zajmujących się usuwaniem odpadów, do służb komunalnych lub sklepu, w którym produkt został zakupiony.

*Zastrzegamy sobie prawo do ewentualnych zmian in błędów w instrukcji obsługi.*

# TABELA WARTOŚCI ZUŻYCIA

| Program             |                 |            |                      |                                   |                    |                  |                       |
|---------------------|-----------------|------------|----------------------|-----------------------------------|--------------------|------------------|-----------------------|
| Bawełna             | Maks. wsad [kg] | Temp. [°C] | Wyżymanie [obr./min] | Fennmaradó nedvesség-tartalom [%] | Czas trwania [min] | Zużycie wody [L] | Zużycie energii [kWh] |
| (A-50%) ECO* □      | 9 / 4,5**       | 60         | 1200-1600            | 55-44                             | 181 / 168**        | 57               | 0,82 / 0,75**         |
| (A-50%) ECO* □      | 9 / 4,5**       | 40         | 1200-1600            | 55-44                             | 160 / 150**        | 57               | 0,77 / 0,66**         |
| (A-50%) ECO* □      | 8 / 4**         | 60         | 1200-1600            | 55-44                             | 181 / 166**        | 54               | 0,73 / 0,66**         |
| (A-50%) ECO* □      | 8 / 4**         | 40         | 1200-1600            | 55-44                             | 160 / 150**        | 54               | 0,67 / 0,63**         |
| (A-40%) ECO* □      | 9 / 4,5**       | 60         | 1200-1600            | 55-44                             | 181 / 168**        | 57               | 0,95 / 0,82**         |
| (A-40%) ECO* □      | 9 / 4,5**       | 40         | 1200-1600            | 55-44                             | 160 / 150**        | 57               | 0,77 / 0,66**         |
| (A-40%) ECO* □      | 8 / 4**         | 60         | 1200-1600            | 55-44                             | 181 / 166**        | 54               | 0,80 / 0,72**         |
| (A-40%) ECO* □      | 8 / 4**         | 40         | 1200-1600            | 55-44                             | 160 / 150**        | 54               | 0,77 / 0,65**         |
| SLIM                |                 |            |                      |                                   |                    |                  |                       |
| (A-30%) ECO* □      | 7 / 3,5**       | 60         | 1200-1400            | 55-53                             | 181 / 160**        | 49               | 0,79 / 0,64**         |
| (A-30%) ECO* □      | 7 / 3,5**       | 40         | 1200-1400            | 55-53                             | 160 / 148**        | 49               | 0,55 / 0,48**         |
| (A-30%) (I)~ ECO* □ | 7 / 3,5**       | 60         | 1200-1400            | 55-53                             | 181 / 160**        | 49               | 0,76 / 0,62**         |
| (A-30%) (I)~ ECO* □ | 7 / 3,5**       | 40         | 1200-1400            | 55-53                             | 160 / 148**        | 49               | 0,52 / 0,46**         |
| (A-30%) ECO* □      | 6 / 3**         | 60         | 1200-1400            | 55-53                             | 181 / 160**        | 49               | 0,79 / 0,64**         |
| (A-30%) ECO* □      | 6 / 3**         | 40         | 1200-1400            | 55-53                             | 160 / 148**        | 49               | 0,55 / 0,48**         |
| (A-30%) (I)~ ECO* □ | 6 / 3**         | 60         | 1200-1400            | 55-53                             | 181 / 160**        | 49               | 0,76 / 0,62**         |
| (A-30%) (I)~ ECO* □ | 6 / 3**         | 40         | 1200-1400            | 55-53                             | 160 / 148**        | 49               | 0,52 / 0,46**         |

\* Program do testów według normy EN 60456 w celu wybrania najwyższych obrotów

\*\* Wsad połówkowy

~ Silnik BLDC (silnik inwerterowy, bezszczotkowy)

Bawełna 40°C ECO □ i 60°C ECO □, to programy standardowe, w stosunku do których odnoszą się dane na nalepce energetycznej. Zalecane są do prania średnio zabrudzonej białej i są najszybszymi programami, jeśli chodzi o zużycie wody i energii. Z tego powodu faktyczna temperatura wody różni się od nominalnej temperatury cyklu.



Z powodu różnic dotyczących rodzaju i ilości białej, obrotów wirówki, zmiennego napięcia prądu elektrycznego oraz temperatury i wilgotności otoczenia, realne wartości czasu trwania programu oraz zużycia energii elektrycznej mogą u każdego z użytkowników być różne w stosunku do podanych.

